

Manual pa Senso 2023

Contents

Konsepto i definishon	2
'Grupo di enfoke'	5
Struktura di e kuestionario	5
Preguntanan pa e Enkuestadó	6
Tipo di bibienda i personanan den e unidat doméstiko	7
Matrix 1.....	8
Grupo di enfoke di Senso (i parti di migrashon)	10
Demografia i Migrashon	12
<i>pregunta personal</i>	13
Religion	15
Salú.....	16
Fertilidat.....	19
Enseñansa	19
Idioma mas papiá.....	28
Merkado Laboral.....	29
Fuente di Entrada.....	39
<i>Bibienda</i>	44
Suministro di awa.....	45
Fasilidat di baño/fasilidat sanitario.....	46
Energia	46
Propiedat/tipo di propietario.....	48
Komunikashon/otro fasilidat den e bibienda	48
Bestia.....	49
Transport.....	50
Molèster den ambiente di bisindario	50
Bijlage onderwijs.....	52

Konsepto i definishon

Ta purba mas tantu posibel di usa e mesun término- i definishonnan den e sensonan di diferente pais. Ta danki na e standarisashon ei, por kompará dato i interkambiá informashon statístiko internashonalmente.

Aki ta sigui algun konsepto esensial den e Senso akí.

Grupo di enfoke

E momento di midishon ta e situashon dia 2-9-2023 0.00 or.

- Solamente hende ku tin 1 aña òf mas ta biba na Kòrsou òf ku tin intenshon di pasa 1 aña òf mas bibando na Kòrsou ta kai den e grupo di enfoke, esta e grupo ku e senso akí mester optené dato di dje.

- Hende ku ta forma parti permanente di e unidat doméstiko (e “hendenan di kas”) mester yena e formulario di senso.

- Si tin un hende ta biba temporalmente huntu ku un unidat doméstiko, den e Senso ta kont'é komo parti di e unidat doméstiko (hende di kas) i e ta partisipá na e Senso, basta ku e tin 1 aña òf mas bibá na Kòrsou òf tin intenshon di pasa 1 aña òf mas bibando na Kòrsou.

Unidat doméstiko (e hendenan di kas)

Un unidat doméstiko por konsistí di un solo persona ku ta biba riba su mes òf mas persona ku ta biba huntu. Nos ta traha a base di e konsepto di “dwelling unit” (unidat di bibienda). Segun e konsepto akí, un unidat doméstiko ta konsistí di tur persona ku ta kompartí e mesun unidat di bibienda (lugá di biba). Esei ta asina, asta si bo por distinguí mas ku un unidat familiar den e mesun unidat doméstiko. E konsepto akí ta basá riba e punto di salida ku asina tin hende ta biba huntu den e mesun bibienda, mester tin un tipo di kompromiso mutuo tokante kon ta kubri kosto di bida (por ehèmpel, pago di gastu di awa i koriente) òf kon ta mantené e bibienda (por ehèmpel, fèrfmentu òf reparashon di e kas).

E deskripsjon akí ta nifiká ku kada unidat doméstiko ta mará na un bibienda so (un unidat doméstiko pa kada bibienda).

Algun partikularidat:

- Hende ku ta biba den e unidat di bibienda pero kompletamente independiente di e otro nan (manera estudiante òf migrante ku ta hür kamber apart den un kas) mester yena un formulario apart. Pa por bisa ku un hende ta biba “kompletamente independiente di e otro nan”, e mester ta paga su sèn di hür direktamente na e persona ku ta hür e espasio kuné. Pa determiná si un hende ta kai den e kategoria akí, mester hasi e persona e siguiente preguntanan: “Bo ta hür un kamber den e kas?” i “Bo ta paga bo sèn di hür direktamente na e persona ku ta hür e kamber ku bo?”

Importante:

- Den kaso di un persona ku ta keda kambia di adrès i ku, p'esei no ta un miembro fiho di un unidat doméstiko, Senso ta kont'é komo parti di e unidat doméstiko ku, en efekto, e ta formando parti di dje na momento ku e Senso ta tuma lugá.
- Hende ku, na momento di e Senso, ta kedando na un bibienda kolektivo (kas di hende grandi, internat, prizòn, etc.), no ta ser kontá komo parti di e unidat doméstiko. Ta konta nan komo habitante di e bibienda kolektivo kaminda nan ta kedando.
- Yu ku ta studiando den eksterior no ta ser kontá komo parti di e unidat doméstiko.

Bibienda (privá/no kolektivo)

Un bibienda ta un edifisio, konhunto di edifisio òf parti di un edifisio konstruí di kualke tipo di material i diseñá òf remodelá pa un unidat doméstiko por biba aden. Ku otro palabra, un bibienda habitá ta nifiká un bibienda kaminda un unidat doméstiko ta biba temporal- òf permanentemente.

Ehèmpel 1.

Un hende ta hür un kamber den un kas serka un famia. Si e hende ei ta paga su hür di kamber direktamente na e persona ku ta hür e kamber kuné, e mester yena un formulario apart.

Ehèmpel 2.

Tin tres studiante ta biba den un kas. Den kaso ku tur tres ta paga nan hür di kamber direktamente na e persona ku ta hür un espasio ku kada un, kada un di e studentenan akí lo mester yena e formulario di Senso apart.

Ora nos papia di un “bibienda”, den práktika nos ke men un bibienda privá/no kolektivo. Banda di e tipo di bibienda akí, tin tambe asina yamá “bibienda kolektivo”.

Bibienda di fakansi

Un bibienda di fakansi ta sirbi komo residensia, pero na un manera partikular. Partikular debí ku ta temporalmente so hende ta biba den un bibienda asina. Ku otro palabra, e kas no ta sirbi komo residensia permanente sino komo akomodashon turístiko. Pa e motibu ei, bibienda di fakansi no ta konta komo bibienda.

Wikènthùis

Mas o ménos meskos ta konta pa wikènthùis. E kasnan akí ta sirbi un propósito rekreativo. Nan no ta sirbi komo residensia permanente. P'esei mes, e kasnan akí tampoko no ta konta komo bibienda.

Bibienda kolektivo

Bibienda kolektivo ta, por ehèmpel, instituto manera kas di hende grandi, kas di kuido, internat, sentro di akohida pa mama yòn. instituto sikiátriko, instituto pa adikto i prizòn.

Tin entrevistadó kontratá spesialmente pa hasi konteo di e habitantenan di bibienda kolektivo.

Persona number 1

Persona number 1 ta e persona den e unidat doméstiko ku por duna mas tantu informashon tokante e unidat doméstiko. Ademas, e miembronan di e unidat doméstiko mester a skoh'é komo Persona number 1.

E intenshon ta pa, mas tantu posibel, kada miembro di e unidat doméstiko mes kontestá e preguntanan ku ta tokante su persona (pregunta personal). Ademas di pregunta personal, tin tambe pregunta tokante e bibienda i e ambiente rònt di e bibienda. Persona number 1 mester kontestá e preguntanan ei.

Famia

Famia: e miembronan di e unidat doméstiko ku ta afiliá na otro te na sierto grado, sea pasobra nan ta famia di sanger òf via adopshon, òf a base di matrimonio òf kombibensia registrá; ku otro palabra, tur ku ta famia di otro, sea di sanger òf parentá (a base di matrimonio)

Pues, “unidat doméstiko” i “famia” ta tres konsepto diferente.

- E miembronan di un unidat doméstiko por ta forma un famia Pero no ta tur ora esei mester ta e kaso.

- Por ta tambe ku un unidat doméstiko niun di e miembronan ta famia di otro.

Den e Senso akí, ta konta yu di kriansa i yu adoptá komo yu (‘natural’) di e pareha. Tata di kriansa, mama di kriansa i ruman muhé di kriansa tambe ta ser kontá komo tata, mama i ruman muhé (‘natural’).

Skol di den dia

Un skol di den dia ta un instituto di enseñansa kaminda ta duna lès diariamente den dia. Ta trata akí di enseñansa di “tempu kompletu”. Ehèmpel di skol di den dia ta: Skol di Fundeshi, Enseñansa Spesial i enseñansa avansá: VSBO, HAVO, VWO.

Profeshon

Profeshon ta referí na e tipo di trabou ku e persona ta hasi aktualmente. Pues, “profeshon” no ta referí na loke e persona a studia òf siña p’e. Un hende por ta diplomá den filosofia, pero traha komo sekretaria; den e kaso ei, su profeshon (aktual) ta sekretaria.

Douche, toilet i baño

Baño: Espasio kaminda hende ta mantene higiena di nan kurpa. Un baño ta kontene un douche i un toilet

Douche: Aparato konektá na tuberia di awa ku ku ta basha awa pa hende por laba nan kurpa

Toilet: Pòchi wc ku depósito di awa pa por spula e pòchi.

Nos ta konta riba nivel di douche i toilet. Un baño ta kombina douche i toilet. Un kas por tin un douche of toilet riba nan mes.

Ken mester yena e kuestionario akí?

'Grupo di enfoke'

- E habitantenan ku e Senso akí mester haña dato di dje (e “grupo di enfoke”) ta:
Tur hende ku tin 1 aña òf mas bibá na Kòrsou òf ku tin intenshon di pasa 1 aña òf mas bibando na Kòrsou.
- E personanan ku ta forma parti permanente di e unidat doméstiko akí (e hendenan di kas) mester yena e formulario di Senso (di prueba)/ ser entrevistá.
- Si tin hende ku ta bibando temporalmente ku un unidat doméstiko i nan ta ser konsiderá parti di e unidat doméstiko, nan mester partisipá na e Senso (di prueba) den kaso ku nan tin un aña òf mas bibá na Kòrsou òf tin intenshon di pasa 1 aña òf mas bibando na Kòrsou.

Struktura di e kuestionario

E kuestionario ta programá di tal manera ku ora e persona enkuéstá duna sierto kontesta, despues, tin sierto pregunta ku ta presentá i otro no. Ku otro palabra, e kuestionario por ta diferente pa kada persona. Kaminda bo mira e palabranan “pasa pa pregunta” tras di un kontesta den e manual akí, esei lo sosodé outomátikamente. E por dependé tambe di un kontesta duná mas promé (por ehèmpel, edat). Si no tin nada skirbí tras di un kontesta, e siguiente pregunta lo aparesé. Algun number di pregunta tin un .1 i otro tin un .a. E motibu pa esei tin di aber ku programashon.

Preguntanan pa e Enkuestadó

A: Number di enkuestadó

Esaki ta un number ku ta konsistí for di 3 sifra. Ora bo kaba di yena e number akí, e fecha i ora di e entrevista ta keda registrá outomátikamente.

B: Number di unidat

E number di unidat ta e number ku bo ta haña den e lista di produkshon.

C: Opservashon/ partisipashon

Pa e kuestionario akí, ora bo no haña niun hende na kas, bo tin ku pensa bon pa disidí si e kas ta habitá òf nò. Si bo haña un hende na kas i e persona akí ta deseá un otro sita, plania e sita nobo. Si e persona ku bo topa na e kas ta, por ehèmpel, un hardinero òf otro tipo di trahadó, puntr'è ki ora e habitante lo ta na kas. Si e kas kaminda bo a yega ta wòrdu ihür ku meta turístiko, yena esei na 77777 Otro.

E kuestionario no ta trahá pa e partisipante yen'è online, sino pa un seshon entre e entrevistadó i e partisipante. Ta p'esei, por skohe e opshon online solamente den kaso ku e partisipante duna di konosé ku e mes ke yena su kuestionario.

Si e alohamentu ta un negoshi, bo por yena e nòmber i adrès na D.

1. Tin hende na kas, kuminsá enkuesta **pasa pa pregunta D**
2. E kas ta un kròt/ruina
3. E kas ta kimá
4. E kas ta no habitá (bashí, sin kortina, yerba den kurá)
5. E kas ta den konstrukshon (no ta bibá ainda)
6. Adrès ta di un kompania **pasa pa pregunta D1**
7. No tin niun hende na kas
8. Tin hende na kas, e ke traha un sita
9. No tin niun hende, aunke a traha un sita
10. Unidat doméstiko no ke kontesta pregunta
11. 77777 otro
12. Online solamente den kaso ku e persona pidi esei

D1: Nòmber di kompania

D2: Adrès di kompania:

Esun ku tin mas informashon di e kas di famia ta kontestá e promé preguntanan. E persona aki mester tin 16 aña òf mas. E ta bira persona nr. 1. (persona di referensia).

E intenshon ta pa mas tantu posibel e miembronan di e unidat doméstiko di 16 aña mes kontesta e preguntanan despues di e matrix.

Tipo di bibienda I personanan den e unidat doméstiko

D. E bibienda ta:

Si ta trata di un “bibienda típiko”, skohe kontesta “1. Un bibienda privá/no kolektivo”. Si e kontesta ta 2 “Un bibienda kolektivo”, pregunta F “Nòmber di e bibienda kolektivo” lo presentá. Pa mas sigur, yena e adrès. Yena tambe pregunta F2. Tin un tim di konteo spesial enkargá pa entrevistá habitante di bibienda kolektivo, hende sin lugá di biba i, por ehèmpel, persona indokumentá.

Si ta trata di un bibienda “típiko”, marka e hòki na “1. un bibienda privá/no kolektivo”.

Durante e Senso, lo tin tim di konteo spesial pa entrevistá habitante di bibienda kolektivo i hende sin lugá di biba.

Pues, no preokupá tokante e dos kategorianan di habitante akí.

1. Un bibienda privá/no kolektivo **pasa pa pregunta E**
2. Un bibienda kolektivo (por ehèmpel un instituto) **pasa pa pregunta F**

E: Bo ta hür òf bo ta hürdó di un òf mas kamber den e kas?

Si un hende skohe opshon 3 “Sí, mi ta hür 1 òf mas kamber den e kas akí”, esei ta nifiká ku e persona ei ta un unidat doméstiko apart i e lo risibí su propio kuestionario apart (ku su propio number di unidat doméstiko)

1. Nò
2. Sí, mi ta hürdó di 1 òf mas kamber den e kas akí
3. Sí, mi ta hür 1 òf mas kamber den e kas akí

F. Nòmber di e bibienda kolektivo

F1. Adrès di e bibienda kolektivo

F2. Selektá e tipo di bibienda kolektivo!

1. Kas di hende grandi
2. Kas di kuido
3. Kas pa mucha/internat
4. Instituto sikiátriko
5. "Instituto pa adikto"
6. Prizòn
7. Hotèl/penshon
8. Kas pa studiante/ Campus
9. 77777 Otro

H. Kuantu persona ta forma parti di e unidat doméstiko akí?

H1. Yena nòmber di persona number "{0}" ku ta miembro di e unidat doméstiko aki:

No ta nesesario yena bo mes nòmber. Por yena nòmber inventá/fiktisio. E persona su nòmber lo aparesé tur kaminda den e preguntanan kaminda tin {0}. Naturalmente, den kaso ku e persona mes kontestá e pregunta, bo por bisa tambe bo/mener/señora na lugá di lesa su nòmber.

Nòmber 1
Nòmber 2
Nòmber 3
Nòmber 4
Etc...

E siguiente preguntanan ta den

Matrix 1

Den e matrix akibou, tin e siguiente preguntanan. E preguntanan ta formulá ku palabra klave.

E promé pregunta, bo no mester hasi:

1. Respondente {0} ta:

Si e respondente ta presente, e entrevistadó mes mester kontestá e pregunta tokante hòMBER/muhé. E entrevistadó ta bisa: persona {0} ta ('hende hòMBER' òf 'hende muhé'). E respondente mes por indiká na e entrevistadó si e ta di akuerdo ku e kontestanan. Si esei no ta e kaso, na "respondente ta" por yena opshon 3 komo informashon adishonal.

Ku otro palabra, por ehèmpel, Persona 1 yama Petra. Abo komo entrevistadó ta bisa: Nos ta kuminsá ku Petra (e persona bo dilanti). Petra hende muhé. Ki ta su fecha di nasementu? (Pregunta 2). Si Petra kontestá ku e no ta konsiderá su mes hende muhé, ademas di kontesta 2 (muhé) bo mester kontestá tambe 3 Otro, i yena loke Petra bisa. Por ehèmpel, fluido, hòMBER.

2. E fecha di nasementu di {0} ta?

Lista dropdown ta aparesé. Bai abou den e lista pa skohe e luna. Ora bo skohe e luna, e dianan di e luna korespondiente ta aparesé.

3. Unda {0} a nase (isla/pais)

Lista dropdown

4. {0} mes ta kontestá e preguntanan (personalmente)?

Mester yena e preguntanan pa tur persona ku ta forma parti di e unidat doméstiko. Den un situashon ideal, kada miembro di e unidat doméstiko (di 16 aña òf mas) mes mester kontestá e preguntanan tokante su persona. Si esei no ta posibel, e ora ei, esun ku tin mas informashon

tokante e miembro(nan) di e unidat doméstiko ku no ta bai kontestá e preguntanan personalmente, lo kontestá e preguntanan pa nan (generalmente esei lo ta Persona 1, e persona di referensia).

Sa yama esaki un “entrevista via representante” (proxy interview). Un mayor por yena e formulario di Senso pa un yu di dje.

E preguntanan tokante salú ta un parti spesial di e Senso, ya ku nan ta trata e persepsion ku e persona tin di su propio salú, kon e ta eksperensia su salú. Na e preguntanan ei, mester purba mas tantu posibel pa yena e kontesta ku e miembro ei di e unidat doméstiko mes duna.

Matrix

Aki, bo mes por skohe loke ta mas fásil pa bo. Si bo ke puntra fecha di nacementu di tur e respondentenan promé, esei por. Pero bo por opta tambe pa hasi kada respondente tur e preguntanan apart.

Nòmber	Respondente ta:	Fecha di nacementu	Pais di nacementu	Respondé personalmente
Nòmber 1	1. Hòmber 2. Muhé 3. Otro	Aña-luna-dia	Lista dropdown	Si No
Nòmber 2				

4.1 Partisipashon persona. **NO HASI E PREGUNTA AKI!!!!**

E kontesta di e pregunta aki ta den prinsipio Si!!!. Bo NO mester hasi e pregunta aki!!.

Segun lei tur hende mester partisipá na Senso, pero si un persona keda insisti ku e no ta kontestá niun pregunta mas, esaki ta e manera i mas lihe pa kontinuá ku e lista pregunta pa e siguiente personanan den e unidat doméstiko.

Grupo di enfoke di Senso (i parti di migrashon)

Pregunta 5 akibou ta pa determiná kua ta e miembronan di e unidat doméstiko ku ta kai bou di e grupo di enfoke di e Senso. Tur persona ku, aparentemente, lo pasa mas ku 12 luna bibá riba e isla ta forma parti di e poblashon di Senso (no ta importá kuantu di e lunanan ei kai promé òf despues di e momento di midishon = kombinashon di pregunta 5.1 i 5.2)

E kalkulashon ta sosodé outomátikamente. Si un di e nòmbernan no ta aparesé mas den e di dos matrix, esei ta debí ku e persona ei su estadia na Kòrsou lo dura ménos ku 12 luna na tur.

5. For di kua aña bo ta biba na Kòrsou (kitando e periodo(nan) ku el a biba afó)? Selektá aña di imigrashon?

Mester konta for di e fecha ku e respondente a bolbe for di e último periodo ku el a biba pafó di Kòrsou.

Si e persona a yega di establese su mes na Kòrsou na mas ku un okashon den pasado, e fecha ku el a establese su mes delaster biaha ta konta.

Esaki ta konta asta si e persona no ta registrá na Registro Sivil (Kranshi).

1. Henter mi bida [pasa pa pregunta 5.2](#)
2. Lista Dropdown 1900-2023
3. No sa [pasa pa pregunta 5.2](#)

5.1. Selektá e luna di imigrashon

1. yanüari
2. febrüari
3. mart
4. aprel
5. mei
6. yüni
7. yüli
8. ougùstùs
9. sèptèmber
10. òktober
11. novèmber
12. desèmber
13. no sa

5.2. Kuantu tempu "{0}" tin pensá di keda biba aki?

1. 1 luna
2. 2 luna
3. 3 luna
4. 4 luna
5. 5 luna
6. 6 luna
7. 7 luna

8. 8 luna
9. 9 luna
10. 10 luna
11. 11 luna
12. 1 pa 5 aña
13. 5 aña òf mas
14. Henter mi bida
15. Mi no sa

Demografia I Migrashon

E preguntanan den e blòk akí ta tokante karakteristiká demográfiko: edat, lugá di nasementu, nashonalidat, religion, estado sivil i relashon. Tambe tin pregunta tokante migrashon, por ehèmpel, den ki pais e persona a yega di biba i kuantu tempu e tin bibá riba e isla entretantu.

Matrix 2 ta kuminsá ku nòmber i edat kalkulá di e respondente. Esei por ta práktiko pa bo, ya ku asina bo por mira mesora ku un persona no por ta mama/tata òf yu di sierto otro persona. Meskos ku na “respondente ta”, aki tambe bo por verifiká e edat despues di e nòmber.

Den e matrix, e siguiente preguntanan lo aparesé, si nan ta aplikabel:

E siguiente preguntanan ta den e matrix

6. E mama/tutor di {0} ta biba ku e unidat doméstiko akí? Si e kontesta ta sí, kon yama e mama/tutor di {0}

Paga tinu: pa motibu relashoná ku programashon, TUR e nòmbernan ta aparesé den e matrix. NO lesa nan na bos haltu. Si e persona a bisa kaba ku e mama/tutor no ta biba den e unidat doméstiko, bo ta yena “no ta biba den UD” (tras di e último nòmber). Si bo a komprondé kaba ku no tin un mama òf tutor ta biba den e unidat doméstiko, òf si bo sa kaba ta ken e mama/tutor ta, bo mester kontestá e pregunta bo mes. Ku otro palabra, no hasi e pregunta akí den kaso ku, por ehèmpel, ta 2 persona ta biba den e unidat doméstiko i bo a komprondé kaba ku nan ta un pareha. Tampoko lo bo no hasi e pregunta si, por ehèmpel, e respondente a bisa kaba ku e ta mama òf tata di e otro miembronan di e unidat doméstiko. Den e kaso ei, bo mes por yen’é. Si e miembronan di e unidat doméstiko ta hopi i e persona bisa ku e mama ta biba den e unidat doméstiko, puntr’é kon ta nòmber di e mama (òf e nòmber fiktisio ku a duna p’e). Marka e bolita banda di e persona ei.

6.1. Unda e mama di {0} a nase? E pregunta akí sí bo mester hasi.

6.2. E tata/tutor di {0} ta biba ku e unidat doméstiko akí? Si e kontesta ta sí, kon yama e tata/tutor di {0}? Splikashon wak mama

6.3 Unda e tata di {0} a nase? E pregunta akí sí bo mester hasi.

	Edat (3.1)	6. mama/tutor	6.1 Pais di nasementu mama	6.2 6.2 tata/tutor	6.3 pais di nasementu tata
Nòmber 1		1 Nòmber 2 2 Nòmber 3 No ta biba den UD	Lista dropdown	1 Nòmber pers 2 Nòmber pers No ta biba den UD	Lista dropdown

Aki ta kuminsá lista di

pregunta personal.

7. "{0}" ta famia di tur hende den e unidat doméstiko? (Via kasamentu tambe ta konta.)

Relashoná ta nifiká “famia di; tin un relashon di famia ku”, esta, komo famia di sanger, via kasamentu òf adopshon, òf komo yu/mayor di kriansa.

1. Ta famia di tur hende den kas
2. Ta famia, pero no di tur hende den kas
3. Nò, no ta famia di ningun hende den kas

8. Kiko ta "{0}" su estado sivil?

Pa regla, hende por kasa for di edat di 18 aña. Den práktika, por sosodé ku hóben for di edat di 16 aña por kasa debí na sirkunstansia spesial i ku konsentimentu di e mayornan. P'e motibu akí, ta hasi e pregunta akí na tur hende di 16 aña òf mas.

Paga tinu: E pregunta akí ta pa hende di 16 aña òf mas. Por ehèmpel, un hende ku ta biba e so por ta kasá, soltero (sin a kasa nunca), divorsíá òf viuda/viudo. Un hende ku ta bibá ku un partner tambe por ta, por ehèmpel, divorsíá òf viuda/viudo. Ta trata di e situashon na e momento akí. Si e respondente ta viuda/viudo i el a bolbe kasa, pa Senso, e ta kasá.

1. Soltero (no a kasa nunca)
2. Kasá
3. Biudo/biuda
4. Divorsíá
5. Kombibensia registrá (geregistreerd partnerschap)

8.1 "{0}" tin un partner ku e ta biba kuné?

1. Sí, i e ta kasá ku su partner
2. Sí, pero e no ta kasá ku su partner
3. Nò, e no ta bibá ku su partner [pasa pa pregunta 9](#)

8.2 Skohe partner di "{0}"

Nòmber di e personanan di e unidat doméstiko riba di 16 aña ta aparesé.

9. "{0}" tin number di identidat? (sédula Kòrsou)

(Ta e último 2 sifranan di e sédula.

1. Sí yena e último 2 sifranan
2. Nò
3. No sa
4. A nenga di bisa

10. Na tur, kuantu tempu "{0}" tin ta biba na Kòrsou (kitando e periodo(nan) ku el a biba afó)?

Solamente pa persona ku a kontesta pregunta 5 ku un fecha.

Ta trata aki di e kantidat total. Si, por ehèmpel, e respondente a nase na Kòrsou i a keda biba aki te ku su 6 aña, a bolbe ora e tabatin 20 aña i awor e tin 25, na tur, el a biba 11 aña na Kòrsou. Pues, un persona ku no a yega di biba na Kòrsou anteriormente lo yena e kantidat di aña, na lugá di e aña di nan yegada pa bin biba aki (pregunta 5). Bo por yuda e respondente hasi e kalkulashon si e ta deseá. Por ehèmpel, si na pregunta 5 un hende bisa ku el a bin biba na Kòrsou na 1970 i awor ta 2023, e persona tin mas o ménos 53 aña bibá na Kòrsou (dependiendo di na ki luna el a muda presis).

Mester yena sea e kantidat di aña òf luna, pero no tur dos. Pues, si bo tin ménos ku 1 aña bibá riba e isla akí, yena 0 komo e kantidat di aña, anto yena e kantidat di luna den e hòki destiná pa esei (kantidat di luna). Si bo tin 1 aña òf mas bibá riba e isla akí, bo tin ku yena solamente e hòki mas ariba (aña). Rònt af e periodo na aña kompleto: 1 aña i 5 luna ta bira 1 aña: Abo ta skirbi 1. Un (1) aña i 6 òf mas luna ta bira 2 aña: Abo ta skirbi 2. Si bo a biba riba e isla akí durante mas ku un periodo (den pasado), konta nan tur huntu, ya ku ta bai pa e kantidat di aña na tur ku bo a biba riba e isla akí.

10.1 Kuantu luna {0} tin ta biba na Kòrsou?

1. 0 luna
2. 1 luna
3. 2 luna
4. 3 luna
5. 4 luna
6. 5 luna
7. 6 luna
8. 7 luna
9. 8 luna
10. 9 luna
11. 10 luna
12. 11 luna

11. Na ki isla òf pais "{0}" a biba (último);promé ku el a bin biba na Kòrsou?

Si e pais di nasementu no ta aparese den e kontestanan, skohe "77777 otro" pa bo por yena nòmber di e pais. Si e partisipante a yega di biba na mas ku un pais, yena solamente e último pais/isla kaminda el a biba.

Lista dropdown

12. Kua nashonalidat "{0}" tin?

Lista dropdown

Skirbi e pais di e persona su nashonalidat

Sin embargo, pa evitá di drenta den diskushon ku e partisipante, por pidié djis bisa na ki isla el a nase, por ehèmpel na Kòrsou. Pero den e análisis di Senso, lo konsiderá esaki simplemente komo Hulandes.

Hende ku a nase otro kaminda por a bira hulandes, por ehèmpel via naturalisashon. Ademas, tin hende ku tin dos nashonalidat; si esei ta e kaso, bo tin ku indiká tur dos nashonalidat.

13. "{0}" tin un di dos nashonalidat?

Ademas, tin hende ku tin dos nashonalidat; si esei ta e kaso, bo tin ku indiká tur dos nashonalidat.

1. Sí
2. Nò [pasa pa pregunta 14](#)

13.1 Si e kontesta ta sí, ki ta "{0}" su di dos nashonalidat?

Lista dropdown

Religion

14. Ki religion "{0}" tin?

Na e pregunta akí, e intenshon ta pa e partisipante indiká ki religion e tin. Ta must'é un lista ku algun posibel kontesta i e partisipante mester skohe e kontesta korekto. Si un partisipante kontestá ku e ta "kristian", por bis'é ku "kristian" ta un kontesta muchu general i pidié indiká mas spesífikamente na kua iglesia kristian e ta pertenesé.

Si e kontesta ta "Otro" òf "Mi no tin reliqion", tambe mester marka e hòki. Si e kontesta ta "Otro", mester skirbi mesora ki reliqion esei ta.

1. Katólíko Romano
2. Pentekostal
3. Protestant
4. Atventista
5. Metodista
6. Hinduismo
7. Hudaismo
8. Anglikano
9. Evangéliko
10. Islam
11. Testigu di Yehova
12. 77777 otro religion
13. Mi no tin religion

Salú

E preguntanan den e blòk akí ta tokante e partisipante su persepsion di salú, su limitashonnan físiko/síkiko, si e por funshoná apesar di e limitashonnan (desabilidat), si e tin sierto enfermedat i kon e ta sigurá pa gastu médiko.

Mas tantu posibel, e kontestanan riba e pregunta akí mester bini di e doño di kurpa mes.

15. Kon "{0}" ta haña su salú, kompará ku salú di otro hende di su edat?

Ta trata aki di kon e persona mes ta eksperensíá su salú suphetivamente. Mas tantu posibel, ta e partisipante mes mester kontestá e pregunta akí. E mayor òf kuidadó lo kontestá e preguntanan akí pa mucha chikitu.

1. Hopi bon
2. Bon
3. Por pasa
4. Malu
5. Hopi malu

Tin hende ku tin problema pa hasi sierto aktividat debí ku nan tin limitashon físiko, mental òf intelektual. "{0}" tin problema pa hasi sierto aktividat den e siguiente situashonnan?

E posibel kontestanan pa e sèt di pregunta akí ta lo siguiente:

1. Niun problema
2. Sí, un poko problema
3. Hopi problema
4. No por mes

Mester lesa e kontestanan promé ku hasi e promé pregunta. Di manera aki no tin mester di ripití e kontestanan kada bes.

16a. "{0}" tin problema pa mira bon, asta ku brel/lèns di kontakto?

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16b. "{0}" tin problema pa tende bon, asta ku un aparato di oido?

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16c. "{0}" tin problema pa kana òf pa subi trapi? (Pa persona di 2 aña òf mas)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16dA. "{0}" tin problema pa usa un òf tur dos brasa pa hasi trabou di kas (manera laba bentana, dueila, ordená kashi)? (Pa persona di 15 aña òf mas)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16dB. "{0}" tin problema pa usa un òf tur dos brasa (por ehèmpel pa piki un ko'i hunga i tir'é, pa tira un bala, pa kòrta i plak, pa piki i warda kos)? (Pa persona di 2 te ku 14 aña)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16dC. Kompará ku otro yu di su edat, e yu "{0}" tin problema pa move su brasanan i/òf su pianan (por ehèmpel, pa sapatiá, tene un hende su dede, tene bòter òf ko'i hunga) (Pa personanan di 0 te ku 1 aña)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16e. "{0}" tin problema pa kòrda kos òf pa konsentrá? (Pa persona di 4 aña òf mas)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16f. "{0}" tin problema pa sòru pa su mes, por ehèmpel pa baña i bisti paña?

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes
5. Ta un mucha ku no por sòru pa su mes ainda

16g. "{0}" tin difikultat pa komuniká debí na un problema físiko, mental òf emoshonal (por ehèmpel pa komprondé hende òf pa hende komprondé e)? (Pa persona di 4 aña òf mas)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16h. "{0}" tin difikultat pa hasi trabou kontra pago debí na un problema físiko, mental òf intelektual? (Pa persona di 15 aña òf mas)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

16i. "{0}" tin difikultat pa hasi aktividat na kurpa di e kas òf den kurá debí na un problema físiko òf mental? (Pa persona di 15 aña òf mas)

1. Niun problema
2. Sí, un tiki problema
3. Hopi problema
4. No por mes

17. "{0}" tin un òf mas di e siguiente enfermedatnan? (Por duna mas ku un kontesta.)

Ta importante pa pasa den henter e lista di enfermedat i marka un krus na e enfermedat(nan) ku e persona ta sufri di dje. Si e partisipante no tin niun di e enfermedatnan akí ni niun otro enfermedat, ku no ta riba e lista, e ora ei mester marka e kontesta "Niun".

Si e partisipante tin un enfermedat ku no ta riba e lista, mester yena e enfermedat ei na "Otro". Por sosodé ku e partisipante tin un òf mas enfermedat ku ta riba e lista i un otro enfermedat tambe (ku no ta riba e lista).

Despues, na pregunta 17.1, lo puntra si ta un dòkter a konstatá e enfermedat(nan) ku e partisipante a marka.

1. Preshon haltu
2. Diabétis (suku)
3. Gloukoma/preshon den wowo
4. Asma/bronkítis króniko/CARA
5. Kánser
6. Sélula falsiforme (sikkelcel)
7. Demensia/Alzheimer (>40)
8. Lúpus
9. Epilepsia
10. Problema di salú mental
11. Obesidat
12. 77777 Otro
13. Niun di e enfermedatnan aki riba **pasa pa pregunta 18**

17.1. E enfermedat "{0}", ta un dòkter a konstatá esei? (Solamente e enfermedat kaminda a indiká si ta bisto)

1. Sí
2. Nò

18. Kon "{0}" ta sigurá pa gastu médiko? (por duna mas ku un kontesta)

BVZ ta e seguro básiko introdusí na 2013 i ku, en prinsipio, ta konta pa tur hende. Na momento ku a introdusí esaki, karchi PP i FZOG = Fonds Ziektekostenverzekering Overheids Gepensioneerden, no a konta mas.

Algun ehèmpel di seguro privá di gastu médiko ta: ENNIA, FATUM, NAGICO, ALICO

Algun ehèmpel di seguro di empresa ta: CMC i CRU.

1. BVZ (Seguro Básiko)
2. BVZ Adishonal (pa empleado públiko i persona ku státus igual)
3. Dunadó di trabou ta karga e riesgo (por ehèmpel CMC)
4. Seguro privá (Ennia, Fatum, Nagico etc.)
5. No ta sigurá
6. 77777 Otro
7. No sa

Fertilidat

(Pregunta 19 i 20 ta solamente pa hende muhé/mucha muhé di 10 aña òf mas)

19. Na tur, kuantu yu "{0}" a haña ku a nase bibu? Si no tin ningun yu pasa pa pregunta 21, si tin 1 yu pasa pa pregunta 20.2

En prinsipio, ta konsiderá ku un yu a nase bibu si a inskribié (bai òp e) na Registro Sivil (Kranshi) mesora despues ku el a nase, pero un yu ku a muri despues ku el a nase, promé ku por a inskribié, tambe ta ser konsiderá komo un yu ku a nase bibu. Ta trata aki di yu ku a hala rosea ora nan a kaba di nase

20.1. Ki dia tabata e promé biaha ku "{0}" a duna lus na un yu ku a nase bibu?

Fecha

20.2. Ki dia tabata e último biaha ku "{0}" a duna lus na un yu ku a nase bibu?

Fecha

Enseñansa

Tin un gran kantidat di pregunta den e blòk tokante enseñansa. E preguntanan akí ta pa midi, entre otro: e nivel di partisipashon eskolar (kuantu persona ta siguiendo enseñansa na e momento akí), e nivel di enseñansa i e direkshon di estudio di e poblashon ku no ta bai skol (mas), e tipo di transporte usá pa bai e lugá di enseñansa i bin kas bèk. Tin tambe dos pregunta tokante "letrashon" (si e persona

por lesa i skirbi) i un pregunta tokante e idioma mas papiá. E pregunta- i posibel kontestanan ku lo aparesé ta dependé di edat di e partisipante. P'esei, e pregunta- i kontestanan ku ta aparesé pa un partisipante di 3 aña por ta diferente for di esunnan ku ta aparesé pa un persona di 50 aña.

Ta usa menú dropdown mas tantu posibel. Si e kontesta ku bo ke duna (bo por kuminsá hinka e promé tres lèternan) no ta aparesé den e menú, hinka 77777 pa skohe "Otro". E ora ei, un espasio lo habri outomátikamente, kaminda bo por yena e kontesta

Den e skema akibou, bo por mira globalmente kua ta e preguntanan ku mester hasi, dependiendo di edat i e kontesta ku a skohe na pregunta 21.

Pregunta 21	Pregunta 22	Pregunta 22.1/23 òf 24: (otro)	Pregun ta 25a	Pregunta 25b i c (i d)	Pregunta 26	Pregunta 27 (27a) i 27B
Aktualmente, () ta bayendo un akohida promé ku skol (opvang)/krèsh/ skol di den dia òf otro tipo di enseñansa òf un kurso	Parti di dia Akohida promé ku skol (opvang)/Skol di hunga/stimulashon trempan	Nòmber i adrès di enseñansa aktual	Dato di klas	Dato di nivel, direkshon sektor/programa di estudio	Transporte	Enseñansa ku el a kaba (direkshon)/ Pais
Sí, un akohida promé ku skol (opvang)/skol di hunga/stimulashon trempan						
Sí, un estudio di den dia						15+
Sí, un estudio di anochi						15+
Sí, un estudio online fultaim		77777 habrí				15+
Sí, un kurso				77777 habrí		15+
Nò						15+
No sa						15+
A nenga di kontestá						15+
NÒ i 4 aña òf ménos		FIN				

Mester hasi pregunta 21 na tur partisipante (tur grupo di edat). Meta di e pregunta di filter akí ta pa pone tur partisipante den un di e kategorianan a base di e opshon ku kada un a skohe komo kontesta:

E opshonnan di kontesta ku ta aparesé na pregunta 21 ta dependé di e edat yená

Si e partisipante tin **3 aña òf ménos** i a skohe e opshon **NÒ**, esaki ta **FIN DI E ENTREVISTA**.

Entrevistadó, paga tinu. Ora bo lesa pregunta 28 pa un partisipante ku ya a kumpli 5 aña di edat, **NO** lesa “akohida promé ku skol”, “krèsh.

21. Aktualmente, "{0}" ta bishitando un akohida (opvang) promé ku skol/krèsh, skol di den dia òf un otro tipo di enseñansa òf un kurso?

1. **Sí, un akohida (opvang) promé ku skol/krèsh** [pasa pa pregunta 22](#)

Pa regla, ta trata aki di mucha den e grupo di edat di 1 te ku 3 aña. Den práktika, no ta imposibel pa un mucha di 4 aña ta bayendo opvang ainda.

2. **Sí, un skol di den dia** [pasa pa pregunta 23](#)

Un skol di den dia ta un instituto di enseñansa kaminda ta duna lès diariamente den dia. Pues, ta trata akí di enseñansa di “tempu completo”. Algun ehèmpel di esaki ta enseñansa di fundeshi i mayoria di skol VSBO/HAVO i VWO Tin biaha, e diferensia entre enseñansa di den dia i otro tipo di enseñansa (ku no ta di den dia) no ta masha kla, por ehèmpel, na nivel di Enseñansa Sekundario di Fishi (SBO) i enseñansa superior (HBO i universidat).

Si durante e entrevista no ta muchu kla si ta enseñansa di den dia e partisipante ta siguiendo aktualmente òf di un otro tipo (partaim/di anochi), e instrukshon ta lo siguiente: den kaso di duda, skohe: “Sí, un estudio di anochi” (pues partaim/di anochi).

3. **Sí, un estudio di anochi** [pasa pa pregunta 23](#)

Skohe e opshon akí si e partisipante ta siguiendo un estudio ku no por ser konsiderá komo enseñansa fultaim di den dia, por ehèmpel, un estudio partaim, diferente estudio na nivel SBO i HBO, pero tambe Curaçao Avond Lyceum

4. **Sí, un estudio online fultaim (tempu completo)** [pasa pa pregunta 23](#)

Un hende na Kòrsou por ta siguiendo un estudio fultaim na un otro pais. Si resultá ku Kòrsou ta den un lockdown na momento di e entrevista i e skolnan regular na Kòrsou ta será, djis indiká si e partisipante ta siguiendo enseñansa di den dia òf di anochi

5. **Sí, un kurso** [pasa pa pregunta 25d](#)

Komo entrevistadó, bo tin ku marka e opshon akí si e partisipante ta siguiendo un kurso ku no por ser konsiderá komo enseñansa fultaim di den dia ni enseñansa di anochi. Algun ehèmpel di esaki ta kurso kòrtiku online, manera di Coursera òf un training online.

6. **Nò 4 te ku 14 aña pasa pa pregunta 29, 15 aña i mas pasa pa pregunta 28**

Skohe e opshon akí den kaso ku e partisipante no ta siguiendo niun tipo di enseñansa.

Si e partisipante su edat ta di 4-15 aña, bo mester ripití e pregunta klaramente.

7. **No sa 4 te ku 14 aña pasa pa pregunta 29, 15 aña i mas pasa pa pregunta 28**

Skohe e kontesta akí si e partisipante no sa si e ta siguiendo un estudio òf kurso, ripití e pregunta klaramente i splika e pregunta si ta nesesario.

8. **A nenga di bisa 4 te ku 14 aña pasa pa pregunta 29, 15 aña i mas pasa pa pregunta 28**

Skohe e opshon akí si e partisipante no ke kontestá e pregunta.

Pa mucha te ku 3 aña ku NO ta siguiendo enseñansa, esaki ta fin di e entrevista;

Si na pregunta 21 a skohe opshon **Sí, un akohida (opvang) promé ku skol/krèsh**

e siguiente pregunta ta aparesé.

22. Kuantu dia pa siman "{0}" ta bishitá e akohida promé ku skol (opvang), krèsh?

Aki bo ta yena e kantidat di dia kompleto i mitar dia pa siman ku e mucha ta bai krèsh, skol di hunga òf skol/programa di stimulashon trempan.

E posibel kontestanan ta:

1. 0.5
2. 1
3. 1.5
4. 2
5. 2.5
6. 3
7. 3.5
8. 4
9. 4.5
10. 5
11. 5.5
12. 6

22.1 Skohe nòmber di skol

Esaki ta un menú dropdown. Bo por kuminsá yena e promé tres lètènan i un lista lo aparesé ku nòmber di entre otro e skol en kuestion. Si nòmber di e skol no aparesé, **yena 77777** pa e opshon "Otro" aparesé, anto yena nòmber (24.1) i tambe adrès (24.2) di e skol na man .

Lista dropdown

77777 otro: [pregunta 24.1](#) | [24.2](#)

23. Kua skol/instituto di enseñansa "{0}" ta bai?

E pregunta akí ta aparesé si e partisipante skohe e kontesta “skol di den dia” òf “skol di anochi”. Aki tambe tin un menú dropdown ku nòmber di tur skol na Kòrsou. Bo por kuminsá yena e promé tres lèternan i un lista lo aparesé ku nòmber di, entre otro, e skol en kuestion. Si nòmber di e skol no aparesé, **yena 7777** pa e opshon “Otro” aparesé, anto yena number (24.1) i tambe (24.2) adrès di e skol na man

24.1 Kon yama e akohida promé ku skol (opvang), krèsh, skol/instituto di enseñansa?

24.2 Kiko e adrès ta?

25a. Den kua klas/grupo òf aña di estudio {0} ta aktualmente? 1

1. 2
2. 3
3. 4
4. 5
5. 6
6. 7
7. 8
8. Grupo Kompetensia/grupo desconosí

Diferente sifra ta aparesé aki, dependiendo di nòmber di e skol ku a skohe. Pa enseñansa di fundeshi i spesial, e sifranan ta kore di 1 te ku 8.

Enseñansa di fundeshi a bini na lugá di enseñansa preparatorio (kleuter) i enseñansa básiko. E gruponan ta numerá di grupo 1 te ku grupo 8. Den práktika, sa sosodé ku alumno, mayor i tin biaha dosente di enseñansa di fundeshi mes tambe ta sigui usa e numbernan di klas di ántes. Tene kuenta ku esei. Pues, si e mucha ta den enseñansa di fundeshi, mester yena su number di grupo korekto. Puntra bon si e persona ta papiando di klas òf di grupo.

Skema Enseñansa: Grupo i klas		
	Aktualmente (grupo)	Ántes (klas)
Edat	Enseñansa di Fundeshi	Skol preparatorio
	(Siklo 1)	
4/5 aña	Grupo 1	klas 1 kleuter
5/6 aña	Grupo 2	klas 2 kleuter
		Skol básiko/ Enseñansa spesial
6/7 aña	Grupo 3	klas 1
7/8 aña	Grupo 4	klas 2
	(Siklo 2)	
8/9 aña	Grupo 5	klas 3
9/10 aña	Grupo 6	klas 4
10/11	Grupo 7	klas 5
11/12	Grupo 8	klas 6

Pa International School òf CAPS, e sifranan 1 te ku 8 ta aparesé.

Pa skol **VSBO**, e sifranan 1 te ku 4 ta aparesé.

Pa **HAVO/VWO**, 1 te ku 6

Pa **SBO, HBO i universidat**, 1 te ku 4

Pa **fulltime online** 1 te ku 4

Algun skol ta ofresé tantu VSBO komo HAVO/VWO i den e kaso ei, lo bo mira 1 te ku 6 tambe aparesé (CAL, Abel Tasman, Omega College, Miquel Pourier Academy i Vespucci College)

Si un partisipante ta den Enseñansa di Fundeshi òf den "onderbouw" di enseñansa avansá, e entrevista ta sigui na pregunta 26 (Transporte).

Si un partisipante ta den enseñansa spesial, klas 3 òf 4 di VSBO, klas 4, 5 òf 6 di havo/vwo òf klas 1 te ku 8 di International School, òf den SBO, HBO òf universidat, pregunta

25b. *Ki nivel òf tipo di skol òf estudio "{0}" ta sigui?*

Aki ta aparesé solamente e kontestanan ku ta posibel pa e skol skohí, i e kategoria 7777 Otro

Pa international School/CAPS

Kindergarten

Elementary

Middle school

Junior High school

High school

Pa SO, e opshonnan ta:

SO LOM (Leer-/opvoedingsmoeilijkheden/difikultat ku siñamentu/edukashon)

SO MLK (Moeilijk Lerende Kinderen/mucha ku difikultat pa siña)

SO ZMLK (Zeer Moeilijk Lerende Kinderen/mucha ku difikultat grave pa siña)

SO mytheel

SO tytheel

SO s/d/eh (ku desabilidat di oido, surdu òf ku difikultat grave pa papia òf ku idioma)

SO MOK (moeilijk opvoedbare kinderen/mucha difisil pa eduká)

7777 otro

Pa VSBO (algun ehèmpel ta Enseñansa Sekundario Vokashonal), lo bo haña e opshonnan:

VSBO PBL (praktisch basisgerichte leerweg)

VSBO PKL (praktisch kadergericht leerweg)

VSBO TKL (theoretisch kadergerichte leerweg)

7777 otro

Pa havo/vwo, bo ta haña e opshonnan:

HAVO (hoger algemeen voortgezet onderwijs)
VWO (voorbereidend wetenschappelijk onderwijs)
7777 otro

Pa SBO

SBO (enseñansa sekundario vokashonal) 1
SBO 2
SBO 3
SBO 4
7777 otro

Pa HBO òf mas haltu

HBO bachelor
HBO master
Universidat WO bachelor
Universidat master

PHD
7777 otro

Pa un estudio online fultaim : ta un pregunta habrí

Despues di esaki, e partisipantenan di International School i enseñansa spesial ta pasa pa pregunta 26 tokante transporte

25c. Kiko ta e programa/direkshon/sector òf profil di e estudio ku "{0}" ta hasiendo?
Aki ta aparesé solamente e kontestanan ku ta posibel pa e skol skohí, i e kategoria 7777 Otro

Pa VSBO, e opshonnan ta:

Ekonomia (ECO)
Teknologia (Tech)
Kuido i Bienestar (Z&W)
7777 Otro

Pa HAVO/VWO, nan ta:

Kultura i Komunidat (CM)
Ekonomia i Komunidat (EM)
Naturalesa i Salú (NG)
Naturalesa i Teknologia (NT)
7777 Otro

Por haña e opshonnan pa SBO HBO i universidat den e anekso

Despues di e pregunta akí, e partisipante ta pasa pa pregunta 31

Pa un estudio online fultaim : ta un pregunta habrí-

Despues, e partisipante ta pasa pa pregunta 32 (nivel di enseñansa mas haltu ku el a kaba).

Si na pregunta 28 e persona a skohe “kurso” komo kontesta, e siguiente pregunta ta bira:

25d: Kiko ta e nòmber, nivel i direkshon di e kurso ku "{0}" ta sigui?

26. Normalmente, kon "{0}" ta bai skol, e estudio òf e kurso? (Solamente 1 kontesta posibel)

Aki, ta un (1) kontesta so por duna, pasobra ta bai pa e transporte ku e persona ta usa normalmente. Si e ta bai dos biaha pa siman ku baiskel i tres biaha pa siman ku transporte públiko, e kontesta ta: transporte públiko

E kontestanan lo aparesé dependiendo di edat di e respondente. Si e respondente no a kumpli 16 año ainda, kontesta 1 i kontesta 4 lo no aparesé. Si e tin 17 año, kontesta 4 sí lo aparesé i si el a kumpli 18 año kaba, tur e opshonnan lo aparesé.

1. Den outo/trùk/van ku e mes ta stür
2. Den outo/trùk/van di un hende di e unidat doméstiko
3. Den outo/trùk/van di un hende ku no ta di e unidat doméstiko
4. Motersaikel/bròmfits/skuter
5. Baiskel
6. Na pia
7. Transporte públiko (ABC Busbedrijf òf bús chikitu)
8. Taksi òf bús chikitu (privá, no supsiadá)
9. Transporte eskolar di gobièrnu (bús chikitu òf grandi)
10. Mi estudio ta online
11. 77777 Otro

FINAL DI LISTA DI PREGUNTA 0 te ku 3 aña

Persona di 4 te ku 14 aña ta pasa pa pregunta [pasa pa pregunta 29](#)

27. Ki ta e nivel di estudio di mas haltu ku "{0}" a kaba hañando un diploma òf sertifikado? (Estudio di anochi tambe ta konta.)

E pregunta akí ta solamente tokante estudio ku e persona a KABA. Feffik ta nòmber di un skol, i tòg e ta wòrdu usá hopi. Den e kaso ei, skirbi Feffik na “Otro”, ya ku por ta trata di sea SBO 1 òf SBO 2-4. A base di e direkshon di estudio, CBS por sa kua ta e nivel.

Mester hasi e pregunta akí na hende ku ta hasiendo un estudio ainda tambe, ya ku 1 biaha kada dos aña, CBS tin ku raportá tokante esei internashonalmente.

Maske e alumnonan di enseñansa di fundeshi/básiko/primario no ta haña un sertifikado ora nan kaba e nivel ei, e ta konta si komo un estudio ku nan a kaba.

1. Skol primario (inklusio enseñansa spesial, manera LOM, BLO, skol básiko, enseñansa básiko, enseñansa di fundeshi (fo), enseñansa básiko spesial, [bai pregunta28b](#))
2. Enseñansa Básiko di Fishi (LTS), VSBO AGO PBL òf PKL, , VMBO ruta edukativo dirigí riba profeshon básiko òf di maneho, TVET1, ETAO, Huishoudschool (hhs), skol agrario básiko, enseñansa práktiko, skol di fishi
3. MAVO, CXC MAVO, VMBO ruta edukativo teorétiko (TL) òf kombiná (GL), VSBO TKL, General Educational Development (G.E.D.), MULO, ETAO, ETO
4. HAVO, CXC HAVO, VWO, Gymnasium, HBS, MMS, high school
5. MBO/SBO (BOL, BBL) – nivel 1
6. MBO/SBO (BOL, BBL) – nivel 2 te ku 4, MBO/SBO struktura bieu (te 1998), associate degree, MTS
7. HBO, Enseñansa Akadémiko (WO) – kandidaats òf bachelor, BS, BA, BBA, skol superior di hoteleria, HTS
8. HBO-master, Enseñansa Akadémiko (WO), Universidat – doktoral òf master, MS, MA, MBA
9. PhD
10. 77777 Otro
11. Ningun estudio [pasa pa pregunta 28b](#)

28a. Kiko ta e direkshon/spesialidat di e estudio akí?

NO hasi e pregunta akí na partisipante ku a yena “Ningun” òf “enseñansa primario”.

Na “direkshon di estudio”, bo mester yena e direkshon spesífiko di e estudio. Mester yena e informashon akí den kaso ku e persona a bai un di e siguiente institutonan di enseñansa, esta, un preparashon profeshonal/di fishi: LTS, MTS, HTS, VSBO, MBO/SBO, HBO i tambe universidat.

Ta sumamente importante pa yena e direkshon di estudio, pasobra tin mester di e informashon ei ora di analisá te na ki grado e enseñansa ofresé ta kuadra ku e nesesidatnan riba merkado laboral. P'esei, no keda sin puntra i yena e partisipante su direkshon di estudio.

28b. Unda "{0}" a sigui e estudio akí?

Kódigo di pais

Idioma mas papiá

29. Na kas, kua ta e idioma òf idiomanan ku "{0}" ta papia mas tantu?

Si e partisipante skohe mas ku 1 opshon, sea asina bon di anotá e idiomanan den sekuensia di esun mas papiá pa esun ménos papiá. "Skohe e idioma mas papiá promé (= 1)", e siguiente mas papiá komo di dos (= 2), etc.)

1. Papiamentu
2. Ingles
3. Hulandes
4. Spañó
5. Kreyòl franses
6. Chines
7. Portugues
8. Hindi
9. 7777 Otro

FINAL LISTA DI PREGUNTA 4 te ku 14 aña

Merkado Laboral

E preguntanan tokante Trabou ta pa tur persona di 15 aña òf mas.

E preguntanan akí ta pa reuní informashon pa por hasi análisis ekstenso di loke ta tumando lugá riba merkado laboral na Kòrsou. E indikadónan prinsipal ta e kantidat di hende ku ta trahando, e porsentahe di desempleo i e kantidat di persona inaktivo. Huntu ku esei, por saka hopi otro tabèl for di un base di dato di Senso.

E preguntanan den e sekshon akí ta tokante Trabou. Pero no laga e palabra “trabou” konfundí bo, pasobra e preguntanan no ta solamente pa hende ku ta trahando, sino tambe pa hende ku ta buska trabou i esnan ku no ta aktivo riba merkado laboral.

No ta tur hende lo haña e mesun preguntanan. Un mucha di skol lo haña otro pregunta ku un persona ku ta traha, i un hende ku ta buska trabou, na su turno, lo haña otro pregunta ku un ama di kas òf un penshonado.

E preguntanan ku e partisipante mester haña ta dependé di e kontestanan ku el a duna. Si bo sigui e instrukshonnan ku ta aparesé tras di e kontestanan, di mes lo bo haña e preguntanan korekto.

Un biaha mas: E preguntanan tokante trabou ta pa tur persona di 15 aña òf mas, ku otro palabra, tambe pa mucha di skol, hende ku ta buska trabou, ama di kas, penshonado i hende ku ta hasi trabou boluntario. Paga tinu: Si un unidat doméstiko tin un negoshi propio, por ehèmpel un tienda na kas, toko òf minimarket, e miembronan ku ta traha den e negoshi tambe ta konta. Ademas, persona ku ta kore stazje tambe ta konta.

30. Na tur, kuantu tempu "{0}" a traha den e último 12 lunanan?

Yena kuantu luna e partisipante a traha den e periodo di September 2022 te ku 2 mart 2023.

1. 12 luna **pasa pa pregunta 32**
2. 6 - 12 luna
3. Ménos ku seis luna
4. Mi no a traha **pasa pa pregunta 32**

31. "{0}" por indiká ta den ki luna(nan) el a traha durante e último 12 lunanan?

Indiká, pa kada luna, si e partisipante a traha òf nò den e luna ei.

1. yanüari
2. febrüari
3. mart
4. aprel
5. mei
6. yüni
7. yüli
8. ougùstùs
9. sèptèmber
10. òktober
11. novèmber
12. desèmber

32. Aktualmente, "{0}" tin un trabou òf un negoshi propio?

Indiká si e partisipante tin un trabou òf negoshi propio ku e ta dediká mínimo 4 ora pa siman n'e, inkluso si e ta hasi esei riba base boluntario òf si e ta traha den e negoshi di un miembro di su famia di kas sin risibí pago. Hende ku tin trabou, pero ku na e momento ei no ta trahando, por ehèmpel debí ku nan ta ku fakansi òf pa otro motibu, tambe mester kontestá "sí" na e pregunta akí

1. Sí, un trabou [pasa pa pregunta 42](#)
2. Sí, un negoshi propio [pasa pa pregunta 42](#)
3. Nò, niun di dos

33. Siman pasá, "{0}" a traha òf kue djòp 4 ora òf mas?

Por sosodé ku un hende ku no tin trabou ni un negoshi propio a traha sí den e siman promé ku e entrevista. Kisas el a kue djòp òf e tabatin un trabou temporal. Esei tambe nos ke midi. Segun e definishon internashonal, hende asina tambe ta kai bou di hende ku ta traha

Ta bai pa si e partisipante a traha (por ehèmpel si el a traha 1 siman komo freelance) òf a kue un djòp. Den tur dos kaso, e persona mester a traha 4 ora òf mas.

1. Sí [pasa pa pregunta 42](#)
2. Nò

34. "{0}" ta buskando trabou òf ke kuminsá un negoshi di su mes?

1. Sí, ta buskando trabou
2. Sí, ke kuminsá un negoshi di su mes [pasa pa pregunta 37](#)
3. Nò [pasa pa pregunta 40](#)

35. Kua ta e maneranan ku "{0}" a usa mas tantu pabuska trabou durante e luna ku a pasa?

Un kontesta so por duna aki. Indiká e aktividat ku e partisipante a dediká mas tantu tempu n'e durante luna pasá pa por haña trabou. Si niun di e kontestanan no ta aplikabel, bo por skohe e opshon "Otro" anto yena e aktividat korekto.

1. Bishitá negoshi personalmente
2. manda karta pa negoshi personalmente
3. reakshoná riba aviso
4. pone aviso e mes
5. via Banko di Vakatura di Ministerio di SOAW, Kas di Bario (Ban Bario Bèk)
6. via amigu òf famia
7. via intermediario privá: agensia di empleo (uitzendbureau)
8. via ret sosial (FB, W-App, etc.)
9. 77777 Otro
10. no a buska trabou aktivamente durante e último luna [pasa pa pregunta 40](#)
11. desconosí

36. Si "{0}" haña trabou, e por kuminsá traha denter di dos siman?

Pues, e pregunta akí ta solamente pa hende ku a buska trabou e luna ku a pasa

1. Sí [pasa pa pregunta 38](#)
2. Nò [pasa pa pregunta 38](#)

37. Si "{0}" disponé di medionan i e pèrmitnan nesesario pa kuminsá traha riba su mes, "{0}" lo por kuminsá traha riba sumes denter di dos siman?

E pregunta akí ta solamente pa persona ku a indiká ku nan ke kuminsá un negoshi di nan mes.

1. Sí [pasa pa pregunta 38](#)
2. Nò [pasa pa pregunta 38](#)

38. Kuantu tempu "{0}" tin ta buska trabou?

1. ménos ku un luna
2. un pa tres luna
3. kuater pa seis luna
4. shete pa nuebe luna
5. dies pa diesdos luna
6. mas ku diesdos luna

39. Den ki tipo di fishi òf profeshon "{0}" ta buskando trabou?

Bo por kuminsá yena e fishi/profeshon. Skohe e fishi òf profeshon korekto, òf skohe "77777 Otro" anto despues yena òf deskribí e fishi òf profeshon korekto.

..... (módulo di fishi/profeshon; dropdown)

[pasa pa pregunta 45](#)

40. Dikon "{0}" no ta buskando trabou òf no ke/por kuminsá un negoshi di su mes?

1. ama di kas, ta traha den unidat doméstiko mes
2. no tin trabou tòg, ni maske buska
3. ke kaba skol/estudio
4. ta kue djòp
5. situashon di famia
6. no tin mester di sèn
7. pa motibu di salú
8. un desabilitat físiko òf mental
9. edat/penshonado
10. no tin pèrmit di trabou
11. 77777 Otro

Si niun di e kontestanan no ta aplikabel, bo por skohe e opshon "Otro" anto yena e motibu korekto.

41. Ki ta e motibu ku "{0}" no por kuminsá traha denter di dos siman?

1. Ta traha den unidat doméstiko mes (ama òf amo di kas)
2. No tin trabou tòg, ni maske buska
3. Ta penshonado/Edat
4. Ke kaba skol/estudio
5. Situashon di famia
6. Motibu di salú
7. Dos siman ta muchu riba man pa kuminsá
8. 77777 Otro
9. Deskonosí

Si niun di e kontestanan no ta aplikabel, bo por skohe e opshon “Otro” anto yena e motibu korekto.

42. Kiko ta "{0}" su fishi/profeshon aktual?

Bo por kuminsá yena e fishi/profeshon. Skohe e fishi òf profeshon korekto, òf skohe “77777 Otro” anto despues yena òf deskribí e fishi òf profeshon korekto

43. Na ki negoshi/instituto "{0}" ta traha? Kon yama e negoshi/instituto?

Skohe e promé lèternan di e negoshi, lista dropdown

88888 Mi ta traha riba mi mes

#0-9

77777 otro

Si e nòmber di e kompania no ta aparesé den e lista skohe "7777 otro

43a. Kon yama e negoshi/instituto?

43b. Kua ta e adrès di e negoshi/instituto unda "{0}" ta traha?

43c. Kua ta e aktivitat prinsipal di e negoshi/instituto unda "{0}" ta traha?:

Ta hasi e pregunta akí pa sa den ki ramo e partisipante ta traha. Si e negoshi ta aparesé riba e lista, CBS por determiná mesora den ki ramo e ta. Si e negoshi no ta riba e lista, skohe “77777 Otro”. Despues, bo por yena nòmber i adrès di e negoshi. Despues, deskribí mas klaramente posibel kiko e negoshi ta hasi. Nos ta papiando aki di e aktivitatnan di e negoshi kaminda e partisipante ta traha, no e aktivitatnan di e partisipante mes. Aki ta sigui algun ehèmpel di aktivitat ku tin biaha no ta wòrdu yená korektamente:

- Agensia di empleo: Si e partisipante ta traha na un negoshi via un agensia di empleo, ta e datonan di e agensia di empleo bo mester yena aki;
- Hotèl, restorant òf industria di hospitalidat (esta, no “turismo”, pasobra un operadó di “tour” tambe ta kai bou di esei);
- Tienda di paña, sapatu, supermerkadu, minimarket, botika, komèrsio por mayor i detal di elektrònika, general store etc. (na lugá di “servisio na kliente”, ya ku esei por ta un

“call center” tambe i den e kaso ei lo mester usa un otro kódigo). Si e negoshi ta un “call center”, e ora ei sí, yena “call center”;

- Seguro, banko, fondo di penshun, ofisina di akountent, abogado òf notario, ofisina di atministrashon etc. (na lugá di solamente “atministrashon” òf “ofisina”, pasobra esei lo por nifiká atministrashon òf ofisina na un supermerkadu tambe i den e kaso ei lo mester usa un otro kódigo);
- Konsehero di IT, maneho, negoshi, finansiero (na lugá di solamente “konsehero” òf “maneho”)

44. "{0}" ta risibí un slep (online) di salario huntu ku su salario?

1. Sí
2. Nò
3. No sa

45. Kiko ta e posishon ekonómiko di "{0}" den e trabou akí? (Ta trata di e tipo di areglo di trabou ku tin ku e doño di trabou (persona of organisashon) ku bo a indiká ariba).

1. dunadó di trabou
2. empresario chikí
3. empleado den servisio fiho
4. kue djòp/free-lance/trahando via agensia di empleo/ta bai traha ora nan yam'é (oproepkracht)
5. ta traha den negoshi di famia (sin pago)
6. empleado ku kontrakt di ménos ku 6 luna
7. empleado ku kontrakt di 6 luna òf mas
8. koriendo stazje/stazjèr
9. trabou boluntario
10. 77777 Otro
11. Deskonosí

pasa pa pregunta 49

Kontesta 3 te ku 11 pasa pa pregunta 49

1. Dunadó di trabou: un hende ku ta traha riba su mes, sea ku òf sin un òf mas sosio, den un trabou kaminda e pago ta dependé direktamente di entrada di benta di e produkto- i servisionan produsí, i ku komo tal tin un òf mas empleado den servisio riba un base kontinuo (inklusu durante e periodo di referensia).

2. Empresario chikí: un hende ku ta traha riba su mes, sea ku òf sin un òf mas sosio, den un trabou kaminda e pago ta dependé direktamente di entrada di benta di e produkto- i servisionan produsí, pero ku no tin niun empleado den servisio riba un base kontinuo (esta, durante e periodo di referensia).

3. Empleado den servisio fiho: ta risibí un pago den forma di sèn pa e trabounan ku e ta hasi regularmente i pa tempu indefiní pa un otro persona. E pago no ta dependé direktamente di entrada di e unidat (den e negoshi) ku e ta traha p'e.

4. Kue djòp/free-lance/trahando via agensia di empleo/ta bai traha ora nan yam'é (oproepkracht): un hende ku ta hasi trabou riba su mes pa otro hende kontra pago i no riba un base regular. Trahando via agensia di empleo: un empleado den servisio di un agensia di empleo ku, komo empleado di e agensia di empleo ei, ta wòrdu mandá pa bai traha na otro empresa. Mester ta asina ku e empresanan ei ta aserká e agensia di empleo spesífikamente pa pidi personal. E persona ku ta traha via un agensia di empleo ta hasi trabou den negoshi di esun ku a pidi su servisio, pero ofisialmente e ta den servisio di e agensia di empleo.

5. Persona ku ta traha den negoshi di famia (sin pago): un hende ku ta traha den negoshi di su famia òf famia di kas sin risibí pago pa su trabou. Si e ta risibí pago, e ora ei e ta un empleado den servisio fiho òf temporal (wak kategoria 3 i 6 òf 7).

6. Empleado ku kontrakt di ménos ku 6 luna: ta risibí pago den forma di sèn pa trabou ku e ta hasi riba un base regular pa un otro persona, pero pa tempu definí; ménos ku 6 luna. E pago no ta dependé direktamente di entrada di e unidat (den e negoshi) ku e ta traha p'e.

7. Empleado ku kontrakt di 6 luna òf mas: ta risibí pago den forma di sèn pa trabou ku e ta hasi riba un base regular pa un otro persona, pero pa tempu definí; 6 luna òf mas. E pago no ta dependé direktamente di entrada di e unidat (den e negoshi) ku e ta traha p'e.

8. Stazjèr: Ta papia di un stazjèr den kaso ku, komo parti di su estudio, un persona ta na un negoshi temporalmente, trahando pa gana eksperensia di trabou òf kumpliendo ku un tarea di stazje.

9. Boluntario: un hende ku ta hasi trabou pa un otro riba base regular sin risibí pago den forma di sèn.

10 77777 otro

11 deskonosí: Skohe e opshon akí den kaso ku niun di e otro opshonnan ta aplikabel na e partisipante òf si bo no sa kiko su posishon ekonómiko ta.

46. Ki forma hurídiko (státus legal) e negoshi di "{0}" tin?

Pues, e pregunta akí ta solamente pa dunadó di trabou i empresario chikí.

Kisas e palabranan “ku òf sin personal” ku a agregá na kategoria 1 (empresa individual) ta zona bo un poko straño. Pero, e kos ta ku un empresa individual por tin sentenar di trahadó! “Empresa individual” ta simplemente un nòmber legal i, en realidat, kisas ta e dunadó di trabou/empresario chikí so sa ku ta esei ta e forma hurídiko di su negoshi. E siguiente tres kategorianan tambe ta simplemente konsepto

hurídiko ku ta e dunadó di trabou/empresario chikí so ta na altura di dje. P'esei mes, bo no tin nodi di siña definishon di e kategorianan menshoná aki; e partisipante lo mester sa kiko ta e forma hurídiko di su negoshi. **Den kaso ku e no sa, bo mester yena “empresa individual”**

1. Empresa individual (eenmanszaak), ku òf sin personal
2. Sosiedat
3. N.V.
4. B.V.
5. Fundashon
6. V.O.F.
7. Organismo públiko
8. Sindikato
9. Asosiashon
10. 77777 Otro

47. E negoshi di "{0}" tin un kuenta di pèrdida i ganashi?

Un kuenta di pèrdida -i ganashi (na hulandes, W&V-rekening) ta duna un bista general di e negoshi su entrada- i gastunan. NV i BV ta obligá di traha un kuenta asina tur aña. Hopi empresa individual no ta tene buki (no tin un kontabilidad), pero algun di nan tin un atministrashon simpel sí. No ta konsiderá esei un kuenta di pèrdida i ganashi

1. Sí
2. Nò

48. Kuantu hende ta traha den e negoshi di "{0}", kontando su mes tambe aden?

Indiká e kantidat di persona ku ta riba “payroll” di e partisipante su negoshi na e momento akí, sin konta personal eksterno (persona ku ta traha via agensia di empleo òf ku ta bin tene trabou pa un otro, etc.).

49. Normalmente, kuantu ora pa siman "{0}" ta traha?

Ta bai pa e kantidat di ora kompleto. Pa maestro di skol i dosente, e instrukshon ta lo siguiente: ta bai pa e kantidat di ora kompleto (60 minüt) pa siman, kontando aserka e oranan dediká, komo promedio, na preparashon etc., pues, no solamente e kantidat di ora di lès/kontakto (kontá na rason di 45 minüt). E intenshon ta di haña un kalkulashon/aproksimashon di e kantidat di ora (kompleto) real ku un maestro di skol/dosente ta dediká pa siman na su trabou komo maestro di skol/dosente

50. Normalmente, kon "{0}" ta bai trabou? (Un kontesta so por duna aki)

Un kontesta so por duna aki. Skohe e tipo di transporte ku e partisipante ta usa mas tantu den un siman di trabou. Si niun di e kontestanan no ta aplikabel, bo por skohe e opshon “Otro” anto yena e motibu korekto.

E pregunta akí no tin di aber direktamente ku merkado laboral, pero e ta duna un bon bista sí di e manera ku ta usa e ret di karetera. Ta usa e informashon pa analisá tráfiko di kas pa trabou riba e isla.

1. Den outo/trùk/van ku e mes ta stür
2. Den outo/trùk/van di un hende di e unidat doméstiko

3. Den outo/trùk/van di un hende ku no ta di e unidat doméstiko
4. Motersaikel/bròmfits/skuter
5. Baiskel
6. Na pia
7. Transporte públiko (ABC Busbedrijf òf bús chikitu)
8. Taksi òf bús chikitu (privá)
9. Ta traha na kas
10. 77777 Otro

51. Kiko tabata e posishon ekonómiko di "{0}" un aña pasá "{1}-{2}-{3}" (kontando for di e momento di Senso)? Ta trata di e tipo di areglo di trabou ku tin ku e doño di trabou (persona òf organisashon) di 1 aña pasa òf bo státus riba merkado laboral.

1. dunadó di trabou
2. empresario chikí
3. empleado den servisio fiho
4. kue djòp/free-lance/trahando via agensia di empleo/ta bai traha ora nan yam'é (oproepkracht)
5. ta traha den negoshi di famia (sin pago)
6. empleado ku kontrakt di ménos ku 6 luna
7. empleado ku kontrakt di 6 luna òf mas
8. koriendo stazje/stazjèr
9. trabou boluntario
10. buskando trabou
11. studiante
12. penshonado
13. no ta studiando, ni trahando, ni buskando trabou (no aktivo)
14. den eksterior
15. 77777 otro
16. Deskonosí

1. Dunadó di trabou: un hende ku ta traha riba su mes, sea ku òf sin un òf mas sosio, den un trabou kaminda e pago ta dependé direktamente di entrada di benta di e produkto- i servisionan produsí, i ku komo tal tin un òf mas empleado den servisio riba un base kontinuo (inklusu durante e periodo di referensia).

2. Empresario chikí: un hende ku ta traha riba su mes, sea ku òf sin un òf mas sosio, den un trabou kaminda e pago ta dependé direktamente di entrada di benta di e produkto- i servisionan produsí, pero ku no tin niun empleado den servisio riba un base kontinuo (esta, durante e periodo di referensia).

3. Empleado den servisio fiho: ta risibí un pago den forma di sèn pa e trabounan ku e ta hasi regularmente i pa tempu indefiní pa un otro persona. E pago no ta dependé direktamente di entrada di e unidat (den e negoshi) ku e ta traha p'e.

4. Kue djòp/free-lance/trahando via agensia di empleo/ta bai traha ora nan yam'é (oproepkracht): un hende ku ta hasi trabou riba su mes pa otro hende kontra pago i no riba un base regular. Trahando via agensia di empleo: un empleado den servisio di un agensia di empleo ku, komo empleado di e agensia di empleo ei, ta wòrdu mandá pa bai traha na otro empresa. Mester ta asina ku e empresanan ei ta aserká e agensia di empleo spesífikamente pa pidi personal. E persona ku ta traha via un agensia di empleo ta hasi trabou den negoshi di esun ku a pidi su servisionan, pero ofisialmente e ta den servisio di e agensia di empleo.

5. Persona ku ta traha den negoshi di famia (sin pago): un hende ku ta traha den negoshi di su famia òf famia di kas sin risibí pago pa su trabou. Si e ta risibí pago, e ora ei e ta un empleado den servisio fiho òf temporal (wak kategoria 3 i 6 òf 7).

6. Empleado ku kontrakt di ménos ku 6 luna: ta risibí pago den forma di sèn pa trabou ku e ta hasi riba un base regular pa un otro persona, pero pa tempu definí; ménos ku 6 luna. E pago no ta dependé direktamente di entrada di e unidat (den e negoshi) ku e ta traha p'e.

7. Empleado ku kontrakt di 6 luna òf mas: ta risibí pago den forma di sèn pa trabou ku e ta hasi riba un base regular pa un otro persona, pero pa tempu definí; 6 luna òf mas. E pago no ta dependé direktamente di entrada di e unidat (den e negoshi) ku e ta traha p'e.

8. Stazjèr: Ta papia di un stazjèr den kaso ku, komo parti di su estudio, un persona ta na un negoshi temporalmente, trahando pa gana eksperensia di trabou òf kumpliendo ku un tarea di stazje.

9. Boluntario: un hende ku ta hasi trabou pa un otro riba base regular sin risibí pago den forma di sèn.

10. Hende ku ta buska trabou: un hende ku no tin trabou ni negoshi propio pero ku ta buskando trabou sí, òf ku tin deseo di kuminsá un negoshi propio.

11. Estudiante: un hende ku ta siguiendo un estudio fultaim.

12. Penshonado: un hende ku a yega edat di penshun (65 aña) i ku no tin ku traha mas. Hende bou di 65 aña tambe por kai den e kategoria akí debí ku nan tabatin mag di bai ku penshun promé. Hopi bes, e personanan akí ta risibí un pago di penshun (AOV, VUT òf penshun privé).

13. No ta studiando, ni trahando, ni buskando trabou (aktivamente): un hende ku edat pa traha (15-65 aña) ku no ta studiando, no tin trabou ni un negoshi propio, i no ta buskando trabou ni no tin deseo di kuminsá un negoshi propio.

14. Den eksterior: si e persona tabata biba den eksterior den e periodo aki, por skohe e opshon aki.

15 777777 otro

16. deskonosí: Skohe e opshon akí den kaso ku niun di e otro opshonnan ta aplikabel na e partisipante òf si bo no sa kiko su posishon ekonómiko ta.

Fuente di Entrada

52. Kua ta "{0}" su fuente prinsipal di entrada?

Solamente un kontesta ta posibel. E pregunta ta referí na e fuente ku entrada mas haltu. Pues, na e pregunta akí, un hende ku tin mas ku un fuente di entrada mester indiká su fuente di entrada prinsipal (esun mas haltu). Paga tinu riba e diferencia entre AOV/penshun di behes (di gobièrnu, ku SVB ta paga) i penshun adishonal ku sierto grupo di trahadó ta kuminsá risibí ora nan yega edat di penshun (por ehèmpel, penshun di APC, VidaNova, etc.). Si niun di e kontestanan no ta aplikabel, bo por skohe e opshon "Otro" anto yena e fuente korekto

1. trabou/negoshi
2. AOV (penshun di behes)
3. penshun (APC, penshun privá, penshun di trabou, etc.)
4. penshun di biudo òf wérfano
5. ònderstant
6. propiedat/kapital
7. beka di estudio
8. wachtgeld/areglo di retiro
9. kompensashon pa yu/alimentashon
10. 77777 Otro
11. no tin entrada [pasa pa pregunta 59](#)

53. Kua ta e entrada di "{0}" for di e fuente akí? Si e entrada ta variabel bo por balotá e entrada di año pasá. Bo por duna e entrada pa ora/dia/siman/año aki. (Indiká e entrada òf skohe for di riba e karchi.)

Si e partisipante no ke bisa e entrada eksakto, yena 0. Ta indiká e entrada pa LUNA den kategoria prinsipal.

Ta pa produsí dato statístiko ta usa e informashon akí. Di niun manera e no ta pa Servisio di Impuesto. Si e partisipante no ke bisa e entrada eksakto, yena 0. Despues di esaki, bo ta haña mira e kategorianan prinsipal. Despues ku bo skohe e kategoria prinsipal, e kategoria di kontesta ta bira mas detayá. Skohe e opshon ku ta aplikabel.

0 [pasa pa pregunta 54.1](#)

54-1Kategoria fuente mas importante (entrada pa luna)

1. $1 \leq 500$
2. $501 \leq 1000$
3. $1001 \leq 2500$
4. $2501 \leq 7000$
5. ≥ 7001
6. Nenga di kontestá
7. Mí no sa

54a. Kategoria fuente 1 mas importante detayá

1. T. 1 - 100
2. U. 101 - 200
3. B. 201 - 300
4. N. 301 - 400
5. F. 401 - 500
6. V. 501 - 600
7. G. 601 – 700
8. A. 701 - 800
9. W. 801 - 900
10. H. 901 - 1000
11. P. 1001 - 1250
12. X. 1251 - 1500
13. D. 1501 - 1750
14. Y. 1751 - 2000
15. E. 2001 - 2500
16. Q. 2501 - 3000
17. J. 3001 - 4000
18. R. 4001 - 5000
19. K. 5001 - 6000
20. S. 6001 - 7000
21. C. 7001 - 8000
22. Z. 8001 - 9000
23. L. 9001 - 10 000
24. M. 10 001 - 12 500
25. I. 12 501 - 15 000
26. O. Riba 15 000
27. No ke bisa
28. No sa

54b. E entrada akí tabata neto òf bruto?

Nos ta preferá si yena e entrada bruto. Pero si ta e entrada neto so ta konosí, mester marka “neto” aki. Un hende su entrada neto ta su entrada bruto despues di kita afó tur prima i impuesto riba salario. Sin embargo, e persona su entrada neto ta su entrada promé ku banko kita afó e pagonan ku ta bai pa otro instansia, por ehèmpel, pa paga debe (òf hipotek).

1. neto
2. bruto
3. Mi no sa

54c. Na ki moneda e suma ta?

1. ANG
2. USD
3. EURO

54d. E suma ei ta pa ki kantidat di tempu?

1. pa ora
2. pa dia
3. pa siman
4. pa kinsena
5. pa luna
6. pa aña

55. "{0}" ta risibí suèldu mínimo pa ora?

1. sí, suèldu mínimo pa ora
2. nò, ménos ku suèldu mínimo pa ora
3. nò, mas ku suèldu mínimo pa ora
4. no sa

56. Kua ta "{0}" su di dos fuente di entrada mas haltu?

Aki tambe, ta un kontesta so por duna. Ta bai pa e persona su di dos fuente di entrada mas haltu, esun ku ta bini despues di e fuente di entrada mas haltu. Pues, na e pregunta akí, un hende ku tin mas ku un fuente di entrada mester indiká su di dos fuente prinsipal di entrada. Si niun di e kontestanan no ta aplikabel, bo por skohe e opshon "Otro" anto yena e fuente korekto.

1. trabou/negoshi
2. AOV (penshun di behes)
3. penshun (APC, penshun privá, penshun di trabou, etc.)
4. penshun di biudo of wérfano
5. ònderstant
6. propiedat/kapital
7. beka di estudio
8. wachtgeld/areglo di retiro
9. kompensashon pa yu/alimentashon
10. 77777 Otro
11. no tin entrada [pasa pa pregunta 59](#)

57. Den e aña promé, kiko tabata "{0}" su entrada di e fuente akí? Si e entrada ta variabel bo por balotá e entrada di aña pasa. Bo por duna e entrada pa ora/dia/siman/aña aki.

Si e partisipante no ke bisa e entrada eksakto, yena 0. Despues di esaki, lo mira e kategorianan prinsipal. Despues ku skohe e kategoria prinsipal, e kategoria di kontesta ta bira mas detayá. Skohe e opshon ku ta aplikabel.

Entrada:

0 [pasa pa pregunta 58.1](#)

58-1. Yena kategoria (fuente 2) (entrada pa luna)

1. $1 \leq 500$
2. $501 \leq 1000$
3. $1001 \leq 2500$
4. $2501 \leq 7000$
5. ≥ 7001
6. Nenga di kontestá
7. Mi no sa

58a. Kategoria mas detayá (fuente 2)

- T. 1 - 100
- U. 101 - 200
- B. 201 - 300
- N. 301 - 400
- F. 401 - 500
- V. 501 - 600
- G. 601 - 700
- A. 701 - 800
- W. 801 - 900
- H. 901 - 1000
- P. 1001 - 1250
- X. 1251 - 1500
- D. 1501 - 1750
- Y. 1751 - 2000
- E. 2001 - 2500
- Q. 2501 - 3000
- J. 3001 - 4000
- R. 4001 - 5000
- K. 5001 - 6000
- S. 6001 - 7000
- C. 7001 - 8000
- Z. 8001 - 9000
- L. 9001 - 10 000
- M. 10 001 - 12 500
- I. 12 501 - 15 000
- O. Riba 15 000
- No ke bisa
- No sa

58b. E entrada akí tabata neto òf bruto?

1. neto
2. bruto
3. mi no sa

58c. Na ki moneda e suma tabata?

1. ANG
2. USD
3. EURO

58d. E suma ei ta pa ki kantidat di tempu?

1. pa ora
2. pa dia
3. pa siman
4. pa kinsena
5. pa luna
6. pa aña

59. Kon "{0}" su penshun ta reglá?

Por duna mas ku 1 kontesta

Tur residente legal na Kòrsou tin derecho di kobra AOV ora nan kumpli 65 aña. Por sosodé ku e persona tin un areglo di penshun adishonal. Por ehèmpel, empleado di gobièrnu tin ademas un areglo di penshun na APC. Den un kaso asina, bo mester skohe kontesta 1 (AOV) i 2 (APC) aki. Kòrda ku bo mester yena solamente e kontesta ku e persona entrevistá duna bo. (Ku otro palabra, si e no menshoná AOV, no yen'é bo mes.)

1. AOV
2. APC
3. Penshun privá/seguro di penshun
4. Penshun suplementario via di doño di trabou (sin interupshon)
5. Penshun suplementario via di doño di trabou (ku interupshon)
6. Anualidat
7. Spar riba un kuenta
8. 77777 otro
9. Ningun

Bibienda

Bibienda i situashon di bibienda. E pregunta akí mester wòrdu kontestá dor di e persona ku tin mas informashon.

60. E bibienda privá ta:

Aki bo ta yena e tipo di bibienda kaminda e unidat doméstiko ta biba. Bo tin ku yena un kontesta so.

Kategoria “1. igual na un kas (pará riba su mes) den un kurá” ta aplikabel ora ta trata di un kas ku ta pará e so riba e tereno; ku otro palabra, e bibienda no ta pegá na otro bibienda ni bou di e mesun dak ku nan

1. Igual na un kas den un kurá
2. kompleho di apartamentu
3. fila di kas
4. dos kas bou di un dak
5. 77777 Otro (por ehèmpel, boto, kònteiner, camper/motorhome)

61. Kuantu piso e bibienda akí tin?

Mayoria di e bibiendanan riba nos islanan ta di un piso. Pues, un bibienda ku no ta ariba ku abou ta di un piso. Tin kas di dos òf tres piso tambe.

Loke bo mester anotá ta spesífikamente kuantu piso e bibienda di e unidat doméstiko en kuestion tin. Por sosodé ku un bibienda ta parti di un edifisio di diferente piso. Den un kaso asina, bo tin ku anotá solamente e kantidat di piso ku ta parti di e bibienda di e unidat doméstiko

1. un piso
2. dos piso
3. tres piso

62. Ta usa parti di e bibienda pa un di e siguiente metanan?

Aki bo ta anotá si parti di e bibienda di e unidat doméstiko ta mueblá òf ekipá pa un di e metanan mensioná òf ta ser usá pa un di e metanan ei. Bo tin ku marka na kada un di e posibel kontestanan si tin un parti di e bibienda ku tin e meta ei.

Si tin un aktividat ku no ta aparesé den e opshonnan di 1 te ku 7, bo tin ku marka un krus na opshon 9 i yena kiko e otro aktividat ei ta.

Si ta pa biba aden so ta usa e bibienda, skohe opshon “1. nò, e ta eksklusivamente un kas di biba aden

1. nò, e ta eksklusivamente un kas di biba aden
2. un tienda
3. un lugá di trabou (shòp/tayer)
4. un ofisina/kantor (kantor di number tambe ta konta)
5. un snèk/bar/restorant
6. un depósito/magazein
7. un skol di hunga/krèsh
8. un kapsalòn/barberia
9. 77777 un otro aktividat

63. Kuantu kamber di drumi e bibienda tin?

Un kamber di drumi ta un espasio (apart) klaramente separá pa hende drumi aden. Un kamber di drumi i studia tambe ta konta komo kamber di drumi. Un sala ku hende ta drumi aden no ta konta komo kamber di drumi. Por ehèmpel, hopi studio no tin kamber di drumi.

1. unu
2. dos
3. tres
4. kuater
5. sinku
6. 77777 otro
7. no tin kamber di drumi

Suministro di awa

64. Di ki manera e bibienda akí ta haña awa?

1. via un konekshon na e ret di awa [pasa pa pregunta 67](#)
2. di rembak
3. di pos (deep well)
4. di trùk di awa [pasa pa pregunta 67](#)
5. ta kumpra bòter di awa [pasa pa pregunta 67](#)
6. 77777 di otro manera [pasa pa pregunta 67](#)

Si ta otro, yena kon

65. E bibienda tin un pos/deep well òf rembak ku ta funshoná?

1. Nò [pasa pa pregunta 67](#)
2. sí, ku pòm্প di koriente
3. sí, ku un mulina di bientu
4. sí, 77777 otro

Si ta otro, yena kon

66. Pa kiko ta usa e awa di pos (deep well) òf rembak? (Por duna mas ku un kontesta.)

1. pa muha mata
2. agrikultura/hortikultura
3. pa hala w.c.
4. pa limpiesa (laba bentana, dueila, laba outo etc.)
5. pa laba kos di kibra
6. pa baña
7. pa laba paña
8. 77777 otro

Si ta di un otro manera, marka un krus na opshon 8 i yena e otro manera ku e bibienda ta haña awa.

Fasilidat di baño/fasilidat sanitario

67. Kuantu w.c. tin den e bibienda (i/òf den kurá)?

Den mayoria di bibienda tin un w.c. paden, pero tin bibienda kaminda e w.c. ta den kurá. Den tur dos kaso, ta konta e w.c. na e pregunta akí.

1. unu
2. dos
3. tres
4. kuater
5. 77777 otro
6. Niun [pasa pa pregunta 69](#)

68. Ora hala w.c., unda e awa ta bai?

Den mayoria di kaso, un tanki séptiko tin diferente kompartimento pa purifiká e awa. Ademas, den mayoria di kaso, tanki séptiko ta trahá kompletamente di material sintétiko (manera plèstik). Marka un (1) kontesta so.

1. den berpùt
2. den un tanki séptiko
3. den “riolering”
4. 77777 otro

69. Kuantu ducha tin den e bibienda (i/òf den kurá)?

1. unu
2. dos
3. tres
4. kuater
5. 77777 otro
6. niun

Energia

70. Kon e bibienda akí ta haña koriente? (Por duna mas ku un kontesta)

Si e unidat doméstiko ta sin koriente temporalmente (no mas ku 5 dia) debí ku no a paga na tempu, mester pone ku e tin koriente normal (=Sí) Si e koriente keda kòrtá pa mas ku 5 dia, bo mester yena “Nò” na kontesta 1. via ret di koriente

1. via ret di koriente [pasa pa pregunta 74](#)
2. via un “generator” di e bibienda mes [pasa pa pregunta 74](#)
3. via energia solar
4. via energia di bientu
5. 77777 otro sistema [pasa pa pregunta 74](#)
6. no ta aplikabel (no tin koriente) [pasa pa pregunta 74](#)

71. Kuantu kapasidat e sistema di energia di solar instalá tin na kW, òf kiko ta aparesé riba bo kuenta di Aquallectra na "tarifa kapasidat"?

Riba e faktura di Aquallectra, bou di RESIBU A KUMULATIVO, lo bo mira “tarifa Kapasidat di panel” i su tras tin un suma na ANG. Yena esei na 1. Despues, CBS lo kalkulá kuantu esei ta na kW.



1. Kuenta di Aquallectra ANG
2. Kapasidat instalá (KW)
3. No sa **pasa pa pregunta 72**

72. Kuantu panel tin instalá?

72.1 NA ki aña e panelnan ta wòrdu fabriká?

Bo por puntra kon bieu e panelnan ta tambe. Esei ta duna bo un indikashon di e aña di fabrikashon.

CBS por usa un tabèl di e potensia (vermogen) di panel pa kada aña di fabrikashon pa asina, a base di e kantidat di panel, balotá rasonablemente kuantu e potensia instalá ta.

73. Kuantu kapasidat e sistema di energia di bientu instalá tin na kW?

1. KW:
2. No sa

74. Ki tipo di kombustibel e unidat doméstiko ta usa prinsipalmente pa kushiná?

Marka un (1) kontesta so. Ta bai pa e kombustibel mas usá.

E kategoria “no ta aplikabel” ta konta solamente den kaso ku e bibienda no tin kushina.

1. bòm di gas
2. koriente
3. kerozin
4. 77777 otro
5. no ta aplikabel (no tin kushina)

Propiedat/tipo di propietario

75. E bibienda ta propiedat, òf ta hür ta hür e? I di ki manera? (Hipotek i “huurkoop” = propiedat)

E pregunta akí ta tokante tantu e bibienda komo e tereno ku e bibienda ta ariba. Un miembro di e unidat doméstiko por ta doño (inkluso via “huurkoop”) di e bibienda, òf e por ta fia òf hür e. E tereno ku e bibienda ta ariba por ta sea “eigendom”, “erfpacht” òf “huurgrond”.

Ta importante pa, promé ku e entrevista, bo tuma tempu pa wak e posibel kontestanan (i kombinashonnan) bon. Kategoria “5. fiá, sin mester paga nada” ta nifiká ku e unidat doméstiko ta biba “grátis” den e kas.

E kontesta “7. hür serka un hende (no un negoshi òf instansia), no mueblá” ta konta den kaso ku e preis di hür ta solamente pa hür e espasio kompletamente bashí.

Si e bibienda ta total- òf parsialmente mueblá, òf si awa òf koriente ta inkluí den e preis, skohe e kontesta “8. hür serka un hende (no un negoshi òf instansia), mueblá.”

1. propiedat, riba tereno propio (tereno “eigendom”).
2. propiedat, riba tereno “erfpacht”
3. propiedat, riba tereno “huurgrond”
4. propiedat, riba tereno na un otro manera
5. fiá, sin mester paga nada [pasa pa pregunta 77](#)
6. ta hür e serka un fundashon (FKP òf otro)
7. ta hür e serka un persona privá, no mueblá
8. ta hür e serka un persona privá, mueblá
9. 77777 otro [pasa pa pregunta 77](#)

76. Kuantu e pago di hür/hipotek ta pa luna

Aki, si e bibienda ta di hür (mueblá òf nò), mester yena e suma di hür pa luna.

Ta importante pa yena si e suma ta na florin di Antia Hulandes, dòler estadounidense òf euro.

Rònt af e suma na florin, dòler òf euro será

Si ta nada, yena 0

76.1. Indiká moneda

1. ANG
2. USD
3. EURO

Komunikashon/otro fasilidat den e bibienda

77. Kua di e siguiente fasilidatnan tin den e bibienda? (Por duna mas ku un kontesta).

1. telefòn fiho (di kas)
2. Smartphone
3. telefòn selular
4. kòmputer desktop/laptop
5. Tèblet/iPad
6. konekshon di internet fiho di e bibienda
7. internet (data) via telefòn selular

8. internet móbil riba laptop òf desktop (3G)
9. Smart tv
10. televishon
11. televishon via kabel/wireless (TDS/Flow, Tres)
12. satellite dish (DirecTV, otro)
13. IP-TV
14. eiskast/frishidèr
15. frizer
16. wasmashin
17. mashin di laba tayó
18. èrko window unit òf split unit
19. 77777 otro

Bestia

78. Bo tin bestia di kas i/òf di kunuku?

1. Sí
2. Nò [pasa pa pregunta 79.1](#)

78.1 Kua di e siguiente bestianan di kas i/òf di kunuku bo tin?

Bo mester indiká ki tipo di bestia di kas i/òf di kunuku i kuantu di kada bo tin den bo unidat doméstiko na e momento akí. Bo por marka mas ku un kontesta i indiká e kantidat di kada un. Si bo no tin bestia di kas ni di kunuku, bo por marka e opshon “No tin bestia di kas ni di kunuku”. Si bo bestia di kas òf di kunuku no ta aparesé riba e lista, bo por skohe e opshon “Otro” i yena e kantidat.

1. Kachó
2. Pushi
3. Piská
4. Para (prikichi, kanari, etc.)
5. Turtuga/morkoi
6. Kolebra
7. Hamster/kavia
8. Konènchi
9. Kabai
10. Buriku
11. Porko
12. Galiña
13. Kabritu
14. 77777 Otro

78.2. Kuantu { bestianan } tin den e unidat doméstiko akí?

Transport

79.1. Kuantu vehíkulo personal e miembronan di e unidat doméstiko akí tin ku ta funshoná?

Aki bo ta yena e kantidat di outo ku ta propiedat privá (outo propio) di e miembronan di e unidat doméstiko (Pikòp, vèn, traik, etc. tambe ta konta)

1. unu
2. dos
3. tres
4. kuater
5. 77777 otro
6. niun

79.2 Kuantu vehíkulo di kompania/outo di lease e miembronan di e unidat doméstiko akí tin ku ta funshoná?

Aki bo ta yena, e kantidat di outo ku ta propiedat vehíkulo di kompania (di trabou)/outo di lease ku no ta propiedat di un miembro di e unidat doméstiko pero ku e unidat doméstiko ta usa kasi tur dia sí. (Pikòp, vèn, traik, etc. tambe ta konta)

1. dos
2. tres
3. kuater
4. 77777 otro
5. niun

79.3 Kuantu bròmer/motersaikel/skuter e miembronan di e unidat doméstiko akí tin ku ta funshoná?

Motersaikel òf bròmer i/òf skuter

1. unu
2. dos
3. tres
4. kuater
5. 77777 otro
6. Niun

Molèster den ambiente di bisindario

80. E unidat doméstiko tin molèster di un di e siguiente problemanan den bisindario (Por duna mas ku un kontesta)

1. sushi (riba kaya i/òf den bisindario)
2. outo bandoná kantu di kaminda
3. stòf debí na kobamentu i/òf kaminda di tera
4. kontaminashon di aire (chemené òf “roet”, gas, huma i/òf mal holó)
5. inundashon i/òf eroshon ora awa kai

6. riol habrí/awa sushi
7. bochincha (bisiña, aktivitat den bario, tráfico, avion)
8. tráfico (insigur i drùk)
9. kos ku ta tapa bista (manera edifisio haltu, bòrchi di propaganda, etc.)
10. plaga (sangura, djaka, etc.)
11. drogadikto
12. ladronisia
13. kachó ku ta kana lòs
14. no tin lus riba kaya, òf no suficiente
15. 77777 otro
16. no tin molester

Masha danki pa bo kooperashon ku Senso 2023.

Bijlage onderwijs

Onderwijsafkortingen	
FSO	Funderend Speciaal Onderwijs
MLK	Moeilijk Lerende Kinderen
ZMLK	Zeer Moeilijk Lerende Kinderen
LOM	Leer- en Opvoedingsmoeilijkheden
ZMOK	Zeer Moeilijk Opvoedbare Kinderen
MYTHYL	(voor lichamelijk handicap)
MOK	Moeilijk Opvoedbare Kinderen
D/SH/ESM	Doof/slechthorend/ernstige spraak of taalmoeilijkheden
VSO	Voortgezet speciaal onderwijs
TKL	Theoretisch kadergerichte leerweg
PKL	Praktisch Kadergerichte Leerweg
PBL	Praktisch Basisgerichte Leerweg
AGO	Arbeidsgericht Onderwijs
Onderwijsrichting	
vsbo	
Z&W	Zorg en Welzijn
ECO	Economie
TEC	Techniek
	landbouw

havo & vwo	
PVJ	profielvoorbereidend jaar (3de leerjaar)
EM	Economie en Maatschappij
CM	Cultuur en Maatschappij
NG	Natuur en Gezondheid
NT	Natuur en Techniek
SBO	
Z&W	Zorg en Welzijn
ECO	Economie
TEC	Techniek

Bijlage scholenlijst

Schoollijst	
onderwijssoort	naamschool
FO	A.E. Goiloschool
FO	Adventschool Bonam
FO	Adventschool Koraal Specht
FO	Adventschool Mahuma
FO	Berg Carmel College
FO	C.M.L. Maduroschool
FO	College op maat
FO	Coromoto College
FO	Curacao American Preparatory school
FO	De Meander
FO	De Rakkers
FO	Dr. Albert Schweitzerschool
FO	Emmy Bertholdschool
FO	Fatima College
FO	Glorieux College
FO	Helfrich C.J. Krijtschool
FO	International School of Curacao
FO	J.W. Th. Schotborghschool
FO	Joan Mauritschool
FO	Johan van Walbeeckschool
FO	Klein college

FO	Kolegio Almirante Pedro Luis Brion
FO	Kolegio Annie Koenraad
FO	Kolegio Bellefaas Martis
FO	Kolegio Chaya Willems
FO	Kolegio Don Sarto
FO	Kolegio Erasmo
FO	Kolegio Iris Bruyning
FO	Kolegio Maria Auxiliadora
FO	Kolegio Mgr. Wim Ellis
FO	Kolegio Nechi Pieters
FO	Kolegio San Dominico
FO	Kolegio San Hose
FO	Kolegio San Martin de Porres
FO	Kolegio Sta. Clara
FO	Kolegio Sta. Famia
FO	M.M. Römerschool
FO	Marnixschool
FO	Mgr. Niewindt College
FO	Muchanan Balente College
FO	Pepita basisschool
FO	Prins Bernhardschool
FO	Tirza Martha (voorheen Prinses Margrietschool)
FO	Schroederschool
FO	Skol Básiko Cola Debrot

FO	Skol Básiko Elis Juliana Sheila Karel
FO	Skol Básiko Immanuel
FO	Skol Chema Maduro/Angela Jessurun
FO	St. Albertus College
FO	St. Antonius College
FO	St. Franciscus College
FO	St. Joris College
FO	St. Margaretha College
FO	St. Paulus College
FO	Sta. Rosa de Lima College
FO	Vigdis Jonkheer-Mensing College
SO	Alablankaschool
SO	Blenchischool
SO	Br. Rigobertusschool
SO	Divi Divi LOMschool
SO	Frater Evoniussschool
SO	J.F. Kennedyschool
SO	Kolegio Sùr Herman Joseph (Skol Vista del Mar)
SO	Skol M.C. Piar
VSO	Skol Marieta Alberto (Z.M.L.K./M.L.K)
SO	Prof. Dr. I.C. van Houteschool
SO	Skol Dr. Nelly Winkel
SO	Skol Marieta Alberto (Z.M.L.K./M.L.K)
SO	Skol Myrna Dovale

SO	Soeur Hedwigschool (Mgr. Verriet)
VSBO bovenbouw	Ancilla Domini
VSBO	Dr. Albert Schweitzer College vsbo
VSBO basisvorming	Gouverneur Lauffer VSBO
VSBO basisvorming	Joseph Civilis VSBO
VSBO bovenbouw	Juan Pablo Duarte VSBO
VSBO basisvorming	Maria College
VSBO	Maris Stella VSBO
VSBO bovenbouw	Marnix College Cas Cora
VSBO basisvorming	Marnix College Rio Canario
VSBO	New Song College
VSBO basisvorming	Kolegio Pierre Lauffer
VSBO schakel basis	SGO De Springplank
VSBO basisvorming	SGO Goslinga
VSBO bovenbouw	SGO Jacques Ferrandi
VSBO	Skol Avansá Amador Nita
VSBO	Skol Avansá Integrá Humanista
VSBO bovenbouw	St. Paulus VSBO
VSBO basisvorming	St. Ignatius College
VSBO bovenbouw	VSBO St. Jozef
VSBO	Triniteit College
AGO	Juan Pablo Duarte AGO Buena Vista
AGO	Juan Pablo Duarte AGO Commanchestraat (kroon)
AGO	St. Paulus AGO

AGO	SKAIH Skol Avansá Integrá Humanista AGO
AGO	Joseph Civilis AGO
vsbo/havo	Curaçaos Avondlyceum
havo/vwo	Dr. Albert Schweitzer College
havo/vwo	Kolegio Alejandro Paula
havo/vwo	Maria Immaculata Lyceum
havo/vwo	Radulphus College
havo/vwo	SKAIH Preuniversitario
vsbo/havo/vwo	Abel Tasman College
vsbo/havo/vwo	Omega College
vsbo/havo/vwo	Miguel Pourier Academy
vsbo/havo/vwo	Vespucci College
SBO	Frater Aurelio SBO
SBO	IFE Instituto pa Formashon den Enfermeria
SBO	Maris Stella SBO
SBO	Nilda Pinto SBO Ban Bria
SBO	OSBOD Openbaar Secundair Beroepsonderwijs Deeltijdopleidingen
SBO	RK MTS
SBO	ViVente SBO
SBO	Eligia Martier SBO
SBO	SIFMA Sentro di informashon i formashon na bienestar di mucha
SBO	ORV Opleidingsinstituut Rechtshandhaving & Veiligheid
SBO	ACE Alliance Center for Education
SBO	CDC College of the Dutch Caribbean
SBO	OTC Opleidingen en Trainingen Curaçao

HBO	Instituto pa Formashon den Enfermeria (IFE)
HBO/WO	Intercontinantal university of the Caribbean (ICUC)
HBO/WO	University of Curacao (UOC)
HBO/WO	University of the Dutch Caribbean (UDC)
International	International School of Curacao
International	CAPS

Bijlage vanaf SBO niveau de richtingen

Niveau	Richting
SBO 1	Algemeen beveiligingsmedewerker
SBO 1	Aspirant lasser
SBO 1	Assistent autoschadehersteller
SBO 1	Assistent autotechniek
SBO 1	Assistent carrosserietechniek
SBO 1	Assistent bakker
SBO 1	Assistent bakker
SBO 1	Assistent confectie
SBO 1	Assistent machinaal verspaner
SBO 1	Assistent medewerker confectie
SBO 1	Assistent metselaar
SBO 1	Assistent monteur sterkstroominstallaties
SBO 1	Assistent monteur sterkstroom
SBO 1	Assistent plant mechaniek
SBO 1	Assistent productietechniek vak
SBO 1	Assistent scheepsgezel
SBO 1	Assistent schilder
SBO 1	Assistent uitvoerder B&U
SBO 1	Assistent autospuiter
SBO 1	Assistent autotechniek
SBO 1	Hoeklasser

SBO 1	Horeca assistent
SBO 1	Horeca-assistent
SBO 1	Medewerker kleinvak
SBO 1	Medewerker opslag en vervoer
SBO 1	Metsel assistent
SBO 1	Montage assistent koudetechniek
SBO 1	Scheepsgezel
SBO 1	Timmer assistent
SBO 1	Voortraject
SBO 1	Zorghulp
SBO 2	Afro en sluiikhaar kapper
SBO 2	Autoschadehersteller
SBO 2	Autospuiter
SBO 2	Autotechnicus
SBO 2	Bartender
SBO 2	Bedrijf- en commercieel administratief medewerker
SBO 2	Bedrijfsadministratie medewerker
SBO 2	Beveiligingsmedewerker
SBO 2	Booglasser
SBO 2	Brood en banketbakker
SBO 2	Commercieel administratief medewerker
SBO 2	Frontofficemedewerker
SBO 2	Gastheer/gastvrouw
SBO 2	Helpende zorg

SBO 2	Kok
SBO 2	Machinaal verspaner
SBO 2	Machinemonteur onderhoud
SBO 2	Magazijnmedewerker
SBO 2	Medewerker slagerij
SBO 2	Medewerker confectie
SBO 2	Medewerker facilitaire dienstverlening
SBO 2	Medewerker financiële administratie
SBO 2	Medewerker hovenier
SBO 2	Medewerker ICT support
SBO 2	Medewerker toerisme en reizen
SBO 2	Medewerker toeristische informatie en reizen
SBO 2	Metselaar
SBO 2	Monteur bedrijfsinstallatie
SBO 2	Monteur koudetechniek
SBO 2	Monteur montage onderhoud
SBO 2	Monteur sterkstroominstallaties
SBO 2	Pedagogisch werker kinderopvang
SBO 2	pijpenbewerker
SBO 2	Plant Mechanic/ Plaat- en constructiewerker
SBO 2	Primair metselaar
SBO 2	Primair meubelmaker
SBO 2	Primair rest. Timmerkracht
SBO 2	Primair tegelzetter

SBO 2	Primair timmerkracht
SBO 2	Receptionist
SBO 2	Receptionist/ Front office medewerker
SBO 2	Schilder
SBO 2	Schipper
SBO 2	Schipper beperkt werkgebied
SBO 2	Secretariele medewerker
SBO 2	Secretariele medewerker/ Office assistent
SBO 2	Service medewerker ict
SBO 2	Sociaal Pedagogisch Werker niveau 2/Helpende Welzijn
SBO 2	SPW/helpende zorg
SBO 2	Timmerkracht
SBO 2	Verkoopmedewerker
SBO 3	Allround kapper
SBO 3	Allround afro en sluikhaar kapper
SBO 3	Allround brood- en banketbakker
SBO 3	Allround Kapper
SBO 3	Allround medewerker facilitaire dienstverlening
SBO 3	Allround medewerker IT Systems & Devices
SBO 3	Allround Timmerman
SBO 3	Boekhoudkundig medewerker
SBO 3	Eerste monteur industrieel onderhoud
SBO 3	Eerste monteur sterkstroominstallaties
SBO 3	Elektrotechniek

SBO 3	Financieel administratief medewerker
SBO 3	Juridisch administratief medewerker openbaar bestuur/zakelijke dienstverlening
SBO 3	Kapper
SBO 3	Medewerker beheer ICT
SBO 3	Medewerker ICT beheer
SBO 3	Netwerkbeheerder
SBO 3	Procestechniek
SBO 3	Projectleider koudetechniek
SBO 3	Schoonheidsspecialist
SBO 3	Secretaresse
SBO 3	Sociaal pedagogisch medewerker (spw)
SBO 3	Sociaal Pedagogisch werker niveau 3
SBO 3	Stuurman werktuigkundige
SBO 3	Verkoopchef
SBO 3	Verpleegkundige
SBO 3	Verzorgende
SBO 3	Voetverzorger
SBO 3	Zelfstandig gastvrouw/heer
SBO 3	Zelfstandig kok
SBO 3	Zelfstandig medewerker (hospitality)
SBO 3	Zelfstandig medewerker informatie en reizen
SBO 3	Zelfstandig medewerker toeristische informatie en reizen
SBO 3	Zelfstandig werkend gastheer/gastvrouw
SBO 3	Zelfstandig werkend kok

SBO 3	Ziekenverzorgende
SBO 4	Administrateur
SBO 4	Administratief juridisch medewerker openbaar bestuur/zakelijke dienstverlening
SBO 4	Algemeen verpleegkundige
SBO 4	Apothekers assistent
SBO 4	Automatiseringstechniek
SBO 4	Bakkerij
SBO 4	Bedrijfsadminstrateur
SBO 4	Boekhouden
SBO 4	Bouwkunde
SBO 4	Commercieel medewerker bank-en verzekeringswezen
SBO 4	Commercieel medewerker marketing en communicatie
SBO 4	Directiesecretaresse
SBO 4	Directiesecretaresse/Management Assistent
SBO 4	Directiesecretaresse/office manangement
SBO 4	Doktersassistent
SBO 4	Energietechniek
SBO 4	Expert IT systems & Devices
SBO 4	Facilitair leidinggevende, ook te noemen Facility manager
SBO 4	Food & Bevarage supervisor
SBO 4	Food & Beverage Supervisor Keuken
SBO 4	Food & Beverage Supervisor Restaurant
SBO 4	Horeca ondernemer

SBO 4	ICT beheerder
SBO 4	International business management
SBO 4	Managementassistente
SBO 4	Manager B&B
SBO 4	Manager toerisme
SBO 4	Marketing en PR
SBO 4	Medewerker bank en verzekeringswezen
SBO 4	Middenkader bouw
SBO 4	Middenkader toeristische informatie en reizen
SBO 4	Middenkaderfunctionaris telematica
SBO 4	Middenkaderfunctionaris automatiseringsenergietechniek
SBO 4	Middenkaderfunctionaris bouwkunde
SBO 4	Middenkaderfunctionaris elektrotechnische installatietechniek
SBO 4	Middenkaderfunctionaris recreatie
SBO 4	Middenkaderfunctionaris telematica
SBO 4	Middenkaderfunctionaris toeristische informatie en reizen
SBO 4	Middenkaderfunctionaris werktuigbouwkunde
SBO 4	Ondernemer manager
SBO 4	Ondernemer/manager detailhandel
SBO 4	Onderwijsassistent
SBO 4	soc. Juridisch medewerker
SBO 4	Sociaal cultureel werker
SBO 4	Sociaaljuridisch medewerker arbeidsvoorziening en personeelswerk
SBO 4	Sociaaljuridisch medewerker sociale zekerheid

SBO 4	Sociaalpedagogisch werker niveau 4
SBO 4	Sport- en bewegingscoördinator (MB) - Calibris -
SBO 4	Supervisor facilitaire dienst
SBO 4	Supervisor facilitaire dienstverlener
SBO 4	Systeem netwerker
SBO 4	Technicus sterkstroominstallaties
SBO 4	Telematica
SBO 4	Werktuigbouwkunde
HBO bachelor	Accountancy
HBO bachelor	Accounting & Control (hbo bach)
HBO bachelor	Algemene gezondheidszorg
HBO bachelor	Applied psychology
HBO bachelor	Architectuur
HBO bachelor	Bank en verzekeringswezen
HBO bachelor	Bedrijfseconomie
HBO bachelor	Business administration
HBO bachelor	Business Management Studies
HBO bachelor	Civil engineering
HBO bachelor	Commerciële economie
HBO bachelor	Electrical & computer engineering
HBO bachelor	Electrical systems
HBO bachelor	Finance & Control
HBO bachelor	Fiscaal recht
HBO bachelor	Fiscal Law

HBO bachelor	Fiscale economie
HBO bachelor	Geestelijke gezondheidszorg
HBO bachelor	Hbo rechten
HBO bachelor	Human Resource Management
HBO bachelor	IBMS International Business IBMS
HBO bachelor	Industrial Technology
HBO bachelor	Information & communication technology
HBO bachelor	International communication (ICM
HBO bachelor	International cross culture management (hbo)
HBO bachelor	International hospitality & tourism management
HBO bachelor	International hospitality Management
HBO bachelor	Lerarenopleiding Engels
HBO bachelor	Lerarenopleiding Funderen Onderwijs
HBO bachelor	Lerarenopleiding 'mathematics'
HBO bachelor	Lerarenopleiding Nederlands
HBO bachelor	Lerarenopleiding Papiaments
HBO bachelor	Lerarenopleiding Spaans
HBO bachelor	Lerarenopleiding Verpleegkundige tweedegraads
HBO bachelor	Management economie en recht
HBO bachelor	International Cross Cultural Managemen
HBO bachelor	Onderwijskunde
HBO bachelor	Operatie assistent
HBO bachelor	Pedagogisch getuigschrift
HBO bachelor	Principles of Finance

HBO bachelor	Rechten
HBO bachelor	Small business and retail management
HBO bachelor	Sociaal juridische dienstverlening
HBO bachelor	Social works
HBO bachelor	Sport management en ondernemen (voreger vrijetijdsmanagement)
HBO bachelor	Tax law
WO bachelor	commerciële economie
WO bachelor	Fiscaal recht
WO bachelor	Geestelijke gezondheidszorg
WO master	Commerciële economie
WO master	Fiscaal recht/fiscal law
WO master	Geestelijke gezondheidszorg
wo master	Lerarenopleiding Nederlands
WO master	Lerarenopleiding papiaments